

MAGYAR BANYASZLAP

THE LEADING HUNGARIAN NEWSPAPER OF THE
COAL FIELDS ALL OVER THE UNITED STATES

Hungarian Miners' Journal

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL REACHES
THE HOMES OF ALL THE HUNGARIAN MINERS

VOLUME 44. ÉVFOLYAM

DETROIT, MICHIGAN — PITTSBURGH, PA.

1957 NOVEMBER 7.

51

NUMBER 23.

Sem John L. Lewis, sem a nemzet orvos-szövetségei nem hajlandók engedni

Lapunk előző számában részletesen ismertettük lapunk olvasóit a háborúsággal, melyet a United Mine Workers of America Jóléti Alapja és a nemzet orvos-szövetségei vivnak — és ami egyelőre csak zavarokat eredményezett, melynek levét a beteg, orvosi vagy kórházi kezelést igénylők isszák meg.

Megirtuk, hogy a Jóléti Alap egyes kórházakkal és orvosokkal teljesen megszüntette a szerződéses viszonyt. A kórházakat — persze csak burkoltan — azzal vádolták, hogy sokat számítanak a unionnak egy-egy beteg után és hogy hosszabb ideig is ott tartják őket a kórházban, mint az szükséges.

Az érdekelt kórházak persze tagadják ezt a vádat, rekordjaikra hivatkozva állítják, bizonyítani tudják, hogy más betegeket is ugyanannyi ideig tartanak egyes betegségeknek a kórházban, mint a Jóléti Alap betegeit.

A Jóléti Alap viszont azt állítja, hogy a saját kórházai-ban gyorsabban gyógyulnak ugyanolyan betegségek kapcsán, mit a felfüggesztett kórházban és így egy-egy beteg talpraállítása is nagyon sokkal kevesebbet kerül ott.

Az orvos szövetségek meg az ellen lázadnak, hogy a betegek ne maguk választhassák, mely

orvos szolgáltatást kívánják igénybe venni és kényszerítsék a Jóléti Alap tagjait olyan orvosokhoz, akikben azok nem bíznak.

A Jóléti Alap erre a vádra azt feleli, hogy más unionok, intézmények is hoztak már olyan szabályokat, hogy tagjaik csakis azokat az orvosokat vehetik igénybe, akikkel az illető intézmények szerződéses viszonyban vannak és azt mondják, ilyen szabály hozzájárul a Jóléti Alapnak joga van.

Közben a Jóléti Alaphoz olyan hírek érkeznek, hogy egyes localok — a Jóléti Alap szerint — külső nyomásra határozati javaslatokat fogadnak el, melyekben kéri a Jóléti Alapot a határozat visszavonására és arra, hogy újra szabadon választhassák az orvosokat.

A Jóléti Alap a kerületek után tudta az ilyen localokkal, hogy a rendelkezést nem hajlandók visszavonni és aki más orvost akar igénybe venni, mint a unionnal szerződéses orvos — az fizessen annak a saját zsebéből.

És mert egyes helyeken most nincsen is szerződéses orvos — a Jóléti Alap tagjai nem tudják, hogy ha ők orvost hívnak, ez esetben megtéríti-e nekik a Jóléti Alap az orvosi kiadásait.

W. Va. széntermelése emelkedik

Crawford L. Wilson, West Virginia állam bányahivatalának új vezetője a csökkenő szénkereslettel kapcsolatban nyilatkozatot adott ki és azt mondta, a rendelkezések ugyan valóban gyéren jönnek az állam bányáihoz, mégis reméli, hogy 1957 december 31-ig körülbelül 154,500,000 tonna szén fog a kórházba szállítani, körülbelül 4,000,000 többet, mint a múlt évben.

Mr. Wilson azt mondta, hogy egyes iparokban csökkentették a munkát, ezért szállítanak az

utóbbi hetekben kevesebb szén az államból, de annak a reményének adott kifejezést, hogy a külpolitikai helyzet enyhülni fog és ennek következtében a külföldi szénzállításra fogják jobban keresni a szénét és mert Európában nagyon megkedvelték West Virginia szénét, ha fellendülés jön a külföldi szénzállításban, akkor ebből West Virginia szénbányái nagy részt kapnak. Ez szerint nagyot lendít majd az év hátralévő részében az állam széniparán.

Ismét magyar foremant ölt a bánya Gary, W. Va.-ban

Gyors egymásutánban immár másodszor kell beszámolnunk arról, hogy a U.S. Steel Corp. Gary, W. Va. bányájában magyar foreman fizetett életével mesterségének.

Ezúttal a No. 9 Filbert bányában történt a halálos szerencsétlenség és annak áldozata Chikos Mihály István, akit életének 44-ik évében ölt meg a bánya. Egy bányakocsi és a szénfal közé szorult, amely ráomlott.

Holttestét otthonában ravalatozták fel, onnan hétfőn október 28-ikán reggel a Poca-hontas, Va. Szent Erzsébet róm. kat. templomba szállították, ahol engesztelő szentmisét mutattak be lelkeüdvéért és a temetési szertartást végezték,

mely után a Woodlawn temetőbe kísérték nyugalóhelyére.

Gyászolják özvegye Marie Chakowski, leányai Phylis és Christine, édesanyja öz. Chikosz Margit, Coalwood, W. Va. testvérei: János, Coalwood, W. Va. Molnár Pálné, Thorpe, W. Va. Sándor Andrásné, Welch, W. Va. és Burnoski Józsefné Coalwood és kiterjedt rokonság.

A MAGYAR BANYASZLAP
legközelebbi száma
november 21-én
jelenik meg

“ÉBREDJ AMERICA”!

(H.M.) Az orosz hold meglepte, megdöbentette a világot!

Nem azért, mert azt küldték a mindenségbe, hanem azért, mert meglepőzték ezt az országot, s mert az sokkal nagyobb volt, mint amilyent mi szándékszunk egy fél év múlva utnak indítani. S ennek különösen nagy a jelentősége, mert az orosz hold nagysága mutatja, hogy a rakéták (missile) terén sokkal előbbre haladtak, mint ahol mi állunk. Ami végtelenül fontos hadászati szempontból.

Az egész szabad világ — ne tagadjuk — félve tekint a Szovjet technikai fejlődésére, amit lebecsültek idáig, s amit különösen lebecsült ennek a nemzetségnek a kormánya. Különösen a nyilvánosság számára.

A Phillippine kitűnő nagykövete bátor hangon kiáltotta be a nyugati világba, “ébredj! ébredj!”

Valld be önmagadnak, hogy hátramaradtunk hogy a Szovjet technikai felkészültsége kiszámíthatatlan veszélyt jelent a számunkra, ha őket utól nem érjük, sőt ha meg nem előzzük.

A nagykövet udvarias volt, a Nyugathoz beszélt, de Amerikának szólt a beszéde, mert természetesen csak mi bírnuk azokkal az anyagi eszközökkel, amelyeknek a segítségével a versenyt bírhatjuk.

S amit kibontakozik a veszély előttünk, talán egy pillanatra megfedekezünk a base ballról, a footballról, a mozi starok valópereirol, amik majdnem kizárólag látszanak érdekelni bennünket, s becsületesen számot vetünk magunkkal.

Jólétben élünk, állandóan hangoztatjuk, hogy a legmagasabb életmódon él az Egyesült Államok polgára, sőt meg is osztjuk gazdagságunkat majdnem minden szegény nemzettel.

De elmaradtunk, és elmaradtunk, mert semmivel nem látszunk komolyan törődni, csak az anyagi jóléttel.

A nemzet feje szemmel láthatólag a golf-fal törődik a legtöbbet.

A nemzet törvényhozása nyolcszáz millió dollárt szavazott meg “pork barrelre”, felesleges építkezésre, de nem volt hajlandó a szükséges iskolákra pénz adni.

A nemzet polgárai ma már nincsenek megelégedve fekete-fehér televíziós készülékekkel és 1957-es autókkal, színes televí-

ziót és feltétlenül 1958-as kocsit akarnak.

A tudósok többet keresnek, ha idejüket a színes vagy a fizetett televíziós készülékek töltéltetésével töltik el, mintha a honvédelemhez szükséges rakétákban dolgoznának, mert a közszolgálatban tisztességes fizetést nem adnak.

A matter-hordók (hood carrier) többet keresnek, mint a tudósok, jobb kocsit vehetnek maguknak.

A legnagyobb elektronikus tudós, aki a nemzetet szolgálja a negyed részét sem keresi annak az összegnek, amit Hoffa vagy egy másik nagy union racketeer keres és a tizedét sem annak, amit egy nagy részvénnytársaság elnökeinek fizetnek.

Főiskoláink költségesek, ha egy szegény család tehetséges fia egyetlen akar tanulni, a szülőknek meg kell fosztania önmagukat majdnem mindentől, hogy az iskolába járasson.

Részvénytársaságaink mindenféle legálizált csalással a megfelelő adók fizetése alól rendszeresen kibújnak (az egyetlen Arab-Amerikai olajcég évi háromszáz millió dollárral rövidíti meg az országot), s állandóan adóleszállítást követelnek, ami miatt a honvédelem kiadásait és a nemzetvédelem erejét állandóan csökkentik.

Repülő vállalatok tucatmillió elbujtattott szövetségi segélyeket élveznek, részre keresik magukat, de ócska, elavult gépeken viszik az utasokat, s csak két év múlva remélik ott lenni, ahol az oroszok most vannak.

Vezérkarunk nem annyira a honvédelemmel törődik, mint hatásköri marakodással, s erős kezű elnök hiányában a rakéták gyártását ide-oda rugdalják, hogy a hadsereg, a navy, vagy az air force-e legyen a dicsőség, amit mindhármuktól elvitt a — Szovjet.

Nem kell nagyon sötétenlátnok lenni, hogy néha az embernek — a római bírdalom sorsa jusson az eszébe, amely szétrohadt a jóléttől. Ott a gazdagság közepette a cirkusz a legfontosabbnak tartották, itt az oroszok által utárolt bocsajított hold azt láthatta, ha letekintett erre az országra, hogy az újságok a “world series” az orosz holdnál fontosabbnak tartották. S nem a holdra és annak következményeire, hanem a Yankeeek vereségére irányították a nemzet figyelmét...

A SZÉN ÉS AZ OLAJ

Néhány hete arról írtunk, hogy 25-30 év múlva nagyon sokkal kevesebb puhaszénre lesz szüksége a világnak, mert a nagy üzemeket atom-erőre fogják berendezni; s az olaj elvesztéi azt a méhetetlen veszteséget, amiért most nagyhatalmak viaskodnak egymással.

Ma még az atomerő kihasználása költséges, de több ilyen villanytelep van már üzemben minden kultúrországban, s a szüntelen kísérletek azt mutatják, hogy a jelenlegi költségeket erősen csökkenthetik a jövőben.

Nem lehetetlen azonban, hogy mielőtt az atomrobbantás által fejlesztett erőt általános használatba fogják helyezni, egy sokkal olcsóbb erőforrást találjanak, amely talán még előbb, talán 10-15 éven belül lecsökkenti a szén és olaj fogyasztást.

Anglia tudósainak sikerült a hidrogén-robbantás erejét korlátozni, és ha azt a további kísérletek során kormányozni tudják, olyan olcsó erőforrást találhatnak, amely forradalmat idézhet elő az iparban.

Amíg ugyanis az atomhoz szükséges uránium termelése drága, s abból csak korlátozott mennyiségben találhatók idáig a világon, a hidrogén mindenütt jelen van, az olcsó, s kifogyhatatlan mennyiségben áll az emberiség rendelkezésére.

Eddig csak hadi célokra tudták használni, mert a robbantást korlátozni és mérni nem tudták, de a hidrogén bombákból megtanultuk, hogy félelmetes erőforrás van benne.

Ha a hidrogén robbantást sikerül korlátozni közé szorítani és békés célokra használni, ami csak idő kérdése, egy évtizeden belül kifizetődik a jelenlegi ipari erőfejlesztők kicserélése, ami úgy a szén, mint az olaj piacot lecsökkenti a jelenlegi szükségletnek egy sokkal kisebb részére.

Természetesen belátható időn belül szénre mindig szükség lesz, mert a jelenlegi puhaszén

termelés egy ötödét vegyi célokra használják, s azt sem atommal, sem hidrogénnal pótolni nem fogják, s a házi fűtésre használt mennyiségre — a jelenlegi termelés tizenkettő részére — szintén szükség lesz.

Hasonló mértékben fog az olaj piaca csökkenni, mert amint a hidrogén olcsó, és mindenütt jelenlévő anyagát kellő mértékben használják, az olaj csak az igazi célját fogja szolgálni, amire a természet predesztinálta, — kenőcs lesz.

S mert annyi olaj majdnem mindenütt van, amennyire ilyen célra szükség lesz, ez a változás beláthatatlan hatással lesz a világpolitikában.

A Közel Kelet megszűnik fontos terület lenni, s Arábia és Szíria lakosságának más kenőcsre lesz szüksége, ami után annak jövedelmén arany autómobilokat vásárol magának Arábia királya, Irak és (Folytatás a 3-ik oldalon)

Nem tartották be a törvényt — elvesztették a szövetségi szénrendeletét

A Magyar Bányászlap olvasói előtt ismeretes az a harc, amelyet a union folytat — a szervezett bányatársaságok erős nyomására — azon szervezett bányatársaságok ellen, melyek a törvény kijátszása által szövetségi széntermelést kaparintottak maguknak.

Különösen a Tennessee Valley Authorization — a szövetségi villanyfejlesztő telep — vásárolt az Eisenhower kormány hivatalba lépése óta szerveztelen bányáktól sok szén, de vettek más szövetségi intézmények is.

John L. Lewis addig rágta Mitchell munkaügyi minisztert ebben az ügyben, míg az cselekvésre határozta magát — és egymás után veszítették el a szerveztelen bányatársaságok, — melyek nem fizetnek olyan munkabérek mint a szervezett bányák és munkafeltételeik is erősen kifogásolhatók — a rendelkezéseket.

A Banner Fuel Co. — mely Scott Litton és E. P. Litton tulajdona, Virginia állam Wise megyéjében bányászati szén, pár éve megszüntette a unionnal a szerződést és scabekkel bányászta szénét.

A scabbe lett bányában persze nem tartják be az állami és szövetségi bányatörvényeket sem, a bányában életveszélyesek a munkahelyek és 1955 február és 1957 január között öt bányász vesztette náluk életét tetőszakadás következtében.

A bányatársaságnak 68,000 dollár ára szénre volt rendelése szövetségi intézményeknek való szállításra.

Michell munkaügyi miniszter azonban nem engedte a szénét leszállítani a vonatkozó törvényre való hivatkozással. Szövetségi bányafelügyelők jelentéseiből megállapították, hogy a bányatársaságok hiába figyelmeztették a hibákra, hiába utasították őket, erősebb timberezésre, soha se nem tartották be a törvényt.

Lapunk előző számában beszámoltunk arról, hogy Kelet Ohio széniparára milyen reményteljes kilátások vannak az Ohio völgyében épülő ipartelepek és villanyfejlesztő telepek révén.

Most azt adhatjuk nagy örömmel hírül Ohio déli részében a Hocking völgyében élő bányászoknak, hogy az ő vidékük is ujja fog éledni — legálább is azt jelentette ki Ohio állam kormányzója C. William O'Neill.

Azt mondta, Ohio állam iparára annyira fejlődik, hogy nagyon sokkal több szénre lesz szükség, mint manapság és mert ezekhez az új ipartelepekhez a Hocking völgye lesz a legközelebb, logikus, hogy ott vegyék a szén, ahonnan legolcsóbban tudják azt az ipartelepekhez szállítani.

O'Neill kormányzó szerint 1966-ra körülbelül 50-60%-al lesz magasabb Ohio állam széntermelése, mint manapság.

A lezárás oka: a bánya finis shelőben van és a vezetők azt állítják, hogy abból a termelés már nagyon költséges és a mai szénárak mellett az már nem kifizetődő.

tek eleget a törvénynek és ennek tulajdonítják a sok bal esetet.

A bányatársaság persze kapkod fűhöz és fához, hogy a munkaügyi miniszter döntését hatálytalanítsák, hogy újra kaphatnának szövetségi rendelkezéseket, de eddig minden kísérletük hiábavalónak bizonyult és hisszük, hogy ezután is annak fog bizonyulni és rá fogják kényszeríteni ezt a jeles bányatársaságot arra, hogy jobban törődjen bányászai biztonságával és jobban fizessék meg azoknak munkáját.

GYILKOL A KŐ

A Bethlehem Mines Corporation No. 31 bányájában Nanty Clo, Pa.-ban hatalmas kőbányák le, Nicholas Restauri 39 éves és Clayton Ray 43 éves bányászokat megölte. Thomas Cunningham 48 éves, Robert Rose 25 éves bányászokat megsebesített. Restauri özvegy és 5 árva, Rayt özvegy és 6 árva siratja.

A Johnson and Johnson Coal Co. Mill Creek Mountain nevű bányájában East Reinelle, W. Va. közelében Tolby R. Lowe 42 éves bányászra kő szakadt, mire kiásták alóla nem volt benne élet. Özvegy és 10 árva zokog utána.

Bradshaw, W. Va. közelében a Bee Branchen egy kis bányában Joe Hicks 33 éves bányászt ölte meg a leszakadt kő.

A U.S. Steel Corp, Gary, W. Va.-ban lévő No. 2 bányájában John Frank Zachweija 32 éves bányász életét oltotta ki a rá szakadt kő. Három órába került, míg bajtársai összetört testét kiásták alóla.

A U.S. Steel Corporation Karen bányájában Pennsylvania állam Fayette megyéjében New Salem közelében Emerson figyelmeztették a hibákra, hiába utasították őket, erősebb timberezésre, soha se nem tartották be a törvényt.

A Hocking szénmező is ujjáéled

széntermelése, mint manapság.

LEZARTAK EGY BANYAT

A Simpson Coal & Chemical Corporation No. 3 bányáját West Virginia állam Barbour megyéjében Galloway, W. Va. közelében lezárták. Száz bányász vesztette el ezáltal a kereseti lehetőségét, akik a környéken nem tudnak elhelyezkedést találni.

A lezárás oka: a bánya finis shelőben van és a vezetők azt állítják, hogy abból a termelés már nagyon költséges és a mai szénárak mellett az már nem kifizetődő.

ÖSSZETÖRTE A BANYAGÉP

William McKinley Hager 56 éves bányászt az Amherst Coal Co. Paragon bányájában Orville, W. Va.-ban a bányagép ölte meg.

MIÉRT?

Novák Lajostól, a Verhovay Segély Egylet egykori alelnökétől. írásai nyomán Magyar Amerikában széles körökben ismert nyugalmazott magyar bányásztól olyan írást kaptunk közlésre, melyben érintett ügy — tudjuk — nemcsak őt foglalkoztatja, de a William Penn Fraternális Egyesület tagjainak igen tekintélyes részét.

Az osztalék ügy pontosan azóta van szónyegen, amióta annak általános folyósítását 1947-ben beszüntették és mikor újra kezdtek ilyent utalni, csak egy bizonyos kategória kaphatja azt. Arra hivatkozva, hogy csakis azok fizetnek olyan ráttat biztosításaik után, mely lehetővé teszi osztalék fizetését.

1951-ben is, 1955-ben is foglalkozott a konvenció ezzel a kérdéssel.

Mindkét esetben hoztak is határozatot, az egyesület actuaria (számítási tudósa) keresen módot és lehetőséget arra, hogy újra általánosan folyósíthassanak, minden kötvénytulajdonosának osztalékot, mint azt régebben tették. Úgy látszik — nem találtak még erre ma se módot és ezért újra csak egy csoport kaphat osztalékot.

Novák Lajos írása végén mi is hozzászólunk az októberi William Penn "Szives tudomásul" című közleményhez.

A William Penn 1957 október 2-án megjelent számában az első oldal első hasábján lévő "Szives tudomásul" című cikkhez volna szövegem: azaz William Penni alázatos szívből fakadó kérdés az Igazgatósághoz...

Ugyanis az Igazgatóság a közelmúlt gyűlésén némely tagoknak osztalékot szavazott meg! Ami hála Istennek igen szép dolog. Mert az ilyen határozat azt jelenti, hogy anyagilag jól áll az Egylet szénája, hogy pénzügyi helyzetünk kifogástalan.

Némely tagokat hallottam a dologról beszélgetni. Keresve az igazságot. Keresve az okot, az érdemet azon tagtestvérek részéről, akik olyan szerencsések, hogy osztalékot érdemelnek.

Senki ne gondolja, hogy irigység vezeti azon tagtestvéreket akik magyarázatot, azaz felvilágosítást szeretnének kapni valahonnan. Szeretnék tudni, hogy mi az a rendkívüli érdeme azon tagnak, akik 1936-1943 között állt az egyletbe? Tehát 12 éves tagsági igazolvánnyal bírnak.

Sőt a lap 13-ik oldalán példát állítanak elének mondván: Példának hadd említsük meg a következőket: Kovács János tagtársunk részére 1946 január 1-én vett ki édesapja egy ezer dolláros biztosítást. Nevezett — amint fentebb megírtuk — jogos osztalék címén egy további biztosításra. Ha a sors úgy hozza, hogy Kovács János, aki jelenleg 21 éves 1957 szeptember 1 — 1958 augusztus hó 31-e közötti időben elhalna, akkor örököse nem egyezer dollárt kapna, hanem \$1,510-t... Ezt idáig mind megértjük. De azt még nem tudjuk és nem értjük, hogy miért?

Kovács János nem is önként lett tag, az apja vett neki egy ezredolláros kötvényt és mindössze 12 éves tag és valahol olyan érdeme van, hogy 510 dollárral többet kap az örökös mint más rendes tag után. Mint például Rácz Péter, aki 1907. évében lett Verhovay tag, több mint 20 éve bányász, jarni nem tud, de az Egyletet fizeti megzakítás nélkül. A felesége kénytelen dolgozni. 50 éve, tehát fél század óta fizeti az egyletet és Kovács

János érdemekben mégis Rácz felibe kerekedett.

Miért?! Tudom, hiszem, hogy az igazgatói gyűlésen erről az ügyről vita volt. Hiszem, hogy volt olyan igazgató, aki feltette a kérdést, hogy — miért érdemel többet Kovács János 12 éves tag, mint Rácz Péter 50 éves tag! És amint látszik, az az igazság, a méltányosság felett győzött az önérdék! Mert minden szervezetnek van önérdéke, ép úgy mint minden egyéneknek. — Most feltehető a kérdés: — Mi használ többet az Egyletnek? Az önös érdek győzelme avagy az igazság győzelme?

Tudjuk, hogy Kovács János 21 éves és neki egyedül csak az az érdeme, hogy ő 21 éves és így több mint valószínű, hogy egy éven belül nem hal meg s így megmarad a \$510. De? — de?

De a más oldalon feljajdul az igazság! És azt mondja mosolyogva: — Így Rácz testvérem várni kellett volna legalább 40 évet, akkor állni be tagnak, mikor Kovács János, úgy ő is megérdemelné az osztalékot. De mert 50 éve fizet, bántalan fenntartja kötvényét azért nem kap osztalékot. Ha pedig tévednék, kérem alázattal tagtársi szeretettel az Igazgatóságot, mondják meg, hogy MIÉRT? Maradok tagtársi tisztelettel

Novák Lajos ny. bányász Novák Lajossal együtt mi is azt kérjük: "Miért!?"

Miért nem fejtették ki a tagoknak, hogy miért csak azok kapnak most is osztalékot, akiknek kötvénye 1936 január 1 — 1943. december 31 között vagy még később állítottott ki?

Miért nem mondták el a tagoknak, hogy az 1936. január elseje előtt kiállított kötvények után az actuaria szerint azért nem adnak most se osztalékot, mert azelőtt olyan alacsony ráttat fizettek a biztosítások után, melyből nem lehetett olyan tartalékot gyűjteni, melyből osztalékra futná.

És ha megmondták volna, hogy az 1948 után kiállított kötvények után meg készpénz osztalék csekkeket kapnak e kötvények boldog tulajdonosai — mert az általuk fizetett ráta mellett olyan tartalék gyűlemlett fel, mely ezt lehetővé teszi — akkor ma nem lenne a William Penn tagok körében mende-monda ebben az ügyben.

E sorok írója itt messze Californiában is ugyanabban a körben mozog, mint Keleten. Azok között, akik az amerikai magyaregyletek tagságát képezik és ahonnan ma is nyerik nagyrészt az új tagokat.

Tudom tehát, hogy nagy szükség lenne arra, hogy a William Penn vezetői sürgős magyarázatot adjanak hivatalos lapjukban arról is, hogy a volt Rákóczi tagok miért kapnak az 1943. január és 1955. december 31 között kiállított kötvényeik után osztalékot?

Bevallom, én sem tudom a hozzám forduló tagtársaknak magyarázatát adni, hogyan lehet az, hogy egy évig érvényben volt kötvények után is lehetséges osztalékot adni.

A tagtársak arra hivatkoznak, hogy az egyesülés alkalmával én is, mások is azt írtuk, hogy az egyesülés alapja: egyik egylet tagsága sem élvezhet jogokat, a másik egylet tagsága hátrányára — és az egyesülési szerződés is ezt szögezte le.

Most tagtársaim nekem szegnek ezt a "Szives tudomásul" közleményt amelynek ezt a részét képtelen vagyok nekik megmagyarázni.

Ha jól értelmezem a közleményt, akkor a fenti csoportokba tartozók a nekik járó osztalékot (Folytatása a 7. oldalon.)

A KÜRT

Irtá: GÁRDONYI GÉZA

(Folytatás.)

VI.

Az esküvő aztán megtörtént. Csendes kis nász volt: két kocsi el-fértek. Egyikben a vőlegény az anyósával, másikban a menyasszony Csehnével. Az első kocsi bakján egy ijedtkepű fiatalember is ült szalonkabátban és cseperke kalapban: Ülleinek a legénye. Tanúnak vitte el Üllei. Másik tanu a városházán Ignác hajdu volt, a templomban Flóriáné.

Zsuzsi csak az ünnepi szürke ruhájába volt öltözve, csupán a kezében volt egy kis szegfű-csokor. Még eljegyzéskor megbeszéltek, hogy mellőznek minden szembeötölő külsőséget.

S a templomból már gyalog sétáltak haza is, a Flórián-házba.

Zsuzsi csak akkor látta másodszor a házat belülről, és Ülleinek a szobáit is.

Nappli világosságnál persze nem volt olyan szép az udvar, sem a lakás, mint karácson estéjén. De a toronyi szobához képest mégis tágas, kellemes. Csak minden vén, színehagyott mázafakult, mult századokra sóhajtó. A szekrényekről, szőlőtről úgy lehámlott a furnir, hogy már az a rész volt éktelen, ameiyeiken megmaradt. Ameggyzsin bársony diván is ezt a szót sóhajította: *Valaha...*

— Ezek bizony afféle kiszolgált butorok, — mentegetődzött Üllei. Vesünk ujakat. Tíz nap múlva lesz a vásár: nem akarom nélkülözni...

Palcsoné ezt hallva, kihuzott a fölülről második szoknyájából egy nagy kofa-bugyellárisból két, egymásba hajtogatott százkoronát. Nyomta a veje markába:

— Derék ember vagy, — mondta elérzékenyülten, — hogy még csak nem is kérdezted a móringot. Dehiszen ha meghalok, házam, kertem ugys a tiétek.

— Látja, — kapott a szoba Flóriáné, — ha megmondta volna, most itt lakhatna, velők.

S az ebéden egyre a cserén csácsogott a két asszony: Flóriáné még ráadást is ajánlott, — csak kezdje Palcsoné, hogy menyit?

Palcsoné azonban már oly gyakorlott volt az adás-vevés mesterségében, hogy előre tudta: akármennyit mond, Flóriánénak, az a szava rá: hogy sok. De különben is bajos, hogy elhagyja a házat és kertjét s még bajosabb, hogy a lányával és vejével házbért fizettessen. A vő mindig nyugodtan alszik a házbérnegyedek napja előtt.

— Az én baltenyerem, — válaszolt Palcsoné kitérően, — mindig megérzi, ha valami haszonnal jár, de most semmi érzésem nincs a tenyeremben.

Flóriáné mormogott valamit a tenyerére. És evéshez látott.

A vásáron aztán csakugyan megvették az első szobába való új butort, mindenfelét, szépet.

Amerikai bőrből való divánt is vettek, aminek ugyan már bent a házban *viasszon* a neve, de *amerikai bőr* szépen hangzik. Vettek egy szép nagy olajnyomatu Ferenc József-képet is, mert igen virított rajta a kék szín meg a piros, — és melléje akasz-

tották a Mária-képnek balról. Jobbfelől Kossuthnak a képe maradt.

Egy öreg falusi pap meg is botránkozott rajta, hogy oda- nyitott.

— Ej, ej, — mondta ezt a Szentjózsefet keresztény házban még nem láttam.

A két belső sarokba állították a két új ágyat. Az ajtó mellé az új szögletes öntöttvas kályhát, a volt bádog helyett. Szentelt-viz tartót is ujat vettek az ajtó mellé: porcelán anglyalt, amint a kagylócskát tartja.

Zsuzsinak tetszett így a szoba. Szébbet ő nem ismert. Üllei meg ha ismert is, szabószemmel látta: minden szép, ami új.

De azután egynehány napra rá Zsuzsi egy rákszíni plüss-divánt látott a kalaposasszonynál, akinél menyecskének való kalapot vett, s a szive legott elszorult. Eltökte, hogy mihelyt Ülleinek pénze lesz, olyat vetet vele. Még aznap egy tükrös sífonér is megszoritotta a szívet, — azt meg a butoros bolt kirakatában látta. Most már neki is lehetne olyan. Hogyan hogy nem jutott előbb eszébe?

— No, ha Ülleinek megint pénze lesz. Dolgozott is a jó ember, hogy legyen. Szabdalt, öltögetett naphosszat a belső szobában a legényével, inasával.

Zsuzsi süttött- főzött, ingeket varrt az urának. Magának is. Kárpitokat is az ablakra: A szentek színezését is megkezdte már a második héten. Persze mind egyforma test színű festékkel. Kissé tulságosan is virítóegészségre kaptak így a szentek. A ruhájok meg pipacsszín pirostra és valami vadszín kékre szépült. Harminchést szent került lassankint az első szobába, aranyozott rámbában. Előre látszott, hogy elborítják majd a falat teljesen. A három nagy kép persze nem fér be. Azokat úgy hagyják a műhelyben, ahogy vannak.

A második vasárnaptól kezdve eljártak látogatába is Ülleinek egy-egy ismerőséhez, — többnyire szabókhoz.

Már akkor megvolt a muffocska, szilskinutánzatú télikabátocska, uriaszsonyos posztóruha és huszkaros cipő. Csodálták is Zsuzsit, és irigyelték a szabónékat. Az arca színe is kivirult. Alhatott már elégségesen. A konyhán is mindennap megvolt a husétel, hol főttén, vagy hogy mind a két-képpen.

— Milyen szép ez az Ülleiné!

— dicsérgették az iparos-asszonyok.

Maguk között is. Csak éppen, ha maguk között beszélgettek róla, közelebb hajoltak egymáshoz:

— Igaz, hogy a toronyórral volt neki valami barátsága?

De azért szívesen fogadták és szívesen vizsgonozták is a látogatását. Teáztak, kártyáztak, danoltak, grammofonoztak. S ha éppen sokáig fennmaradtak, Zsuzsi intett az urának:

— Pista, az állatokat...

S utána:

— Pista, az öspöröst...

Százszor is látta már, de együtt kacagott a többivel a mókákon. Büszke volt az urára, hogy olyan sok mident tud.

(Folytatjuk)

TENGERTUL

Naponta lelkem földeden jár,
Hazám! hol sírva zeng a zsoldár,
Kőanyázapom érted pereg;
Szívem szere! me balzsam-erdő,
Gyógyharmata sebekre pergő...
Mennyit szenvedtek, emberek!

Hallom, hogy zúg az új tivornya.
Rendül belé a templom tornya,
Kiálnak a néma kövek,
Körötte a zsarnok vad öre,
Kezében az erőszak töre...
Mentől csak Isten jöhet.

A hős világ dicsfénye, lángja
Szívben lobog, mint síri lámpa.
Rajta remény nyit ablakot.
Melyen átszűr a lélek fénye.
Hogy a gonosz sötétet tépje,
S bizóvá tegye a rabot.

Gyáva, sötét században élünk,
De világít lelki fölényünk,
Szellemünk: vezér-csillagunk,
Ez bátorít könnyben és vérben,
Szégyenfoltt lesz a zsarnok érem,
Nem halunk meg, feltámadunk.

Nincs olyan dalmok a földi téren,
Ki azt zengje: "a zsarnok éljen!"
Bár lantost is sokat megölt,
Míg a zsarnoknak bukni kellett.
A költő lelke, mint lehellet,
Sírjából is felszínre tört.

Nincs oly zenész, ki írta kottát,
Hogy zsarnokért pengesse kobzát,
Ámbár akad kores is elég,
Ki úgy tolja magát magasra,
Hogy verébként csipog a sasra...
De a hű honszerelme ég.

Nincs oly kertész, aki a kertből
Dudvát ne tépne ki tövestül,
Mely csúfítja virágait,
Hogy a virágok illatárja
Lég hullámon házat bejárja,
Mint szívet, lelket jár a hit.

Csakis megtisztult környezetben
Ragogy, győz a nemzeti szellem,
Mely minden gonoszt letipor:
Isten csókja hull a sebekre,
És aki durván megsebezte,
Varjú étek lesz a bitor.

SZABÓ LÁSZLÓ

Hawaii.

AZ IDŐK JELE

Ebben az áldott országban, ahol olyan sok nemzetbeli él, boldog életet, az idők új és új problémákat vetnek fel. A legnagyobb volt és még egy darabig lesz is a fehér és más színű bőrű emberek egymáshoz való viszonya.

Tudjuk, hazánk egyik részében még égető a fehér és feketebőrű emberek egymáshoz való viszonya. A Dél — nem akarja a feketebőrű embert egyenrangúnak és egyenjogúnak tekinteni a fehér emberrel és ebből sok kinos eset keletkezik nemzetünk nagy kárára. Épen napjainkban hurcolják meg a világ minden táján hazánkat a Little Rock, Ark.-ban történő sajnálatos események miatt.

És épen ezekben a nagyon szomorú napokban olvashattuk azt az üdítő hírt a lapokban, hogy viszont vannak már helyek, ahol a krisztusi tanítást komolyan veszik, hogy ha Istennek egyformán gyermekei vagyunk, akkor nem szabad külföldiséget tenni istenházában sem az emberek között bőrük színe szerint.

Chicagóban 1833-ban alapították az Első Presbyterian Egyházat, melynek körülbelül 1000 tagja van.

Itt is az történt, ami ebben a hazában a népek örökös vándorlása miatt mindenfelé történik, hogy a templom régi tagjai közül sokan más városrészekbe költöztek és helyükre feketebőrű népek telepedtek.

Az egyház lelkésze Harold L. Bowman igazodva a helyzet-hez, az egyház népét türelmes-ségre, szeretet gyakorlására intette az új szomszédokkal szemben és nem is volt ott semmi zavar. A feketebőrű protestánsok elkezdtek gyermekeiket az Első Presbyterian Egyház vasárnapi iskolájába küldeni, s mert azokat ott szeretettel

A REPUBLIC STEEL CORPORATION, a gazdasági helyzetre való tekintettel lezárta a Tobin bányáit, Crvstal Falls közelében s 185 bányászát elbocsátotta.

KELL A GARAS

mindenkinek, — tartja a magyar közmondás. — Viszont azzal is tisztában kell lennie minden olvasóknak, hogy egy lapot csakis az előfizető tarthatna fenn. A napról-napra emelkedő papírárak súlyos terhet jelentenek az amerikai lapkiadóknak és megérti, a szíves olvasó, ha arra kérjük, hogy

KÜLDJE BE A LAP ELŐFIZETÉSI DIJÁT

a lejárat után. — A magyar emberben meg van az a szép jellemvonás, hogy amit rendel vagy vásárol, azért becsülettel meg is fizet. Tehát ha másnak kell a garas, mit széptsük a dolgot, nekünk is szükségünk van arra. Ne csak Ön ujtssa meg előfizetését, de szerezzen egy új előfizetőt is. Küldje az összeget postán, ezen címre:

MAGYAR Bányászlap

1550 NORTH WILCOX AVE, ROOM 207 — HOLLYWOOD 28, CAL.

HADIHAJÓN SÉTAHAJÓZTAM

(F.F.A.) Tizennégy évvel ezelőtt, 1943. október 28-ikán Pittsburghban a pénzügyminisztérium hadi-kötvény osztálya kirendeltségének nemzeti ségi csoport vezetője Mrs. Tarnopolitz hívott fel telefonon és arra kért, hogy annak a napnak az estjét vele és Nt. Urbán Józsefnével, a magyar csoport vezetőjével mennék el Duquesneba, az ottani Magyar Önképzőkörbe és mondanék én is pár szót a közönséghez a hadikötvények vásárlása érdekében.

Eleget tettem a kérésnek, elmentem a két hölgygel a gyűlésre, szép közönség előtt beszélünk.

Mikor a programunknak vége volt, egy jókínézési, kedves magyar asszony jött hozzánk, bemutatkozott, hogy ő a női csoport elnöknője és süteménnyel, kávéval kínált bennünket.

Beszélgetni kezdtem az elnöknővel, Duli Mihálynéval, aki egy tengerész felé mutatott.

— Az én fiam, szabadságra repült haza. Bemutatom magának.

A fiuhoz mentünk, aki a bárnál állt, az anyja bemutatta.

Beszélgetni kezdtem vele is. Elmondta, hogy 1938 óta áll a haditengerészet szolgálatában, több tengeri ütközetben vett részt, most egyik csendesóceáni kikötőbe érkezett hajójával, ott kapott szabadságot és repült haza szabadságra — édesapja aznap születésnapjára.

Megkérdeztem tőle, ha ma van az apja születésnapja, amire ő nagyon messziről érkezett haza, miért nem vele van, miért jött hadikötvény gyűlésre az Önképzőkörbe?

A fiatal tengerésznek a szemei egyszerre megteltek könnyekkel és felelte:

— Mert apának korán ágyba kell menni, nagyon nehezen

dolgozik az acélgyárban, pihe-nőre van szüksége.

Valahogy nagyon szíven talált a könnyező tengerész, akinek az édesapja néhez sorsa hívta a könnyeket a szeméibe.

Tovább beszélgettünk, értelmes embernek találtam a fiatal tengerészt, akinek élményeit szívesen hallgattam.

Vagy egy óra múlva visszajött hozzánk az édesanyja és bucsuzásnál meghívott, látogassam meg őket otthonukban.

A legközelebbi vasárnap elmentem hozzájuk, akkor Duli György, a haditengerész fiu már nem volt otthon. Akkor ismertem meg a családfőt Duli Mihályt — és kötöttem vele is és családja többi tagjaival barátságot — mely ugy elmélyült az évek során, hogy szinte családtagjuknak számítanak ma is.

A hadikötvény gyűlésről cikket írtam a Szabadságba, elküldtem azt Duli Györgynek, aki már akkor újra kint volt a tengeri-hadszíntéren — és ezzel megindult vele a levelezés. És aztán ha hazakerült, mindig találkoztunk otthonukban. A háború után is bennmaradt a haditengerészetnél és nősülése után 1948-ban Pittsburghba helyezték a toborzó hivatalba, közel az én akkori irodámhoz — és szinte naponta találkoztunk. Lunch idejében ájtott hozzám segíteni munkámban.

Három és fél évig szolgált ott és ezidő alatt vele és feleségével épen úgy elmélyült barátságunk, mint Duli Mihálynál a családfővel és nejjével, és a többi Duli gyerekekkel. 1951 május elsején az én Duli Mihály barátomat az Ur hazahívta és 1952 júniusban Duli Györgyöt Hawaiiba helyezték.

Most San Diegoban szolgálja utolsó heteit — december 2-

ikán, 20 évi szolgálat után nyugdíjba megy.

A múlt hét szerdájának estjén telefonon hívott fel.

— Andrew — kezdte — pén- teken mindnyájan, akik a hajónkon szolgálunk egy hoz- zánk tartozót felvithetünk a ha- jóra és egy napos sétahajózásra megyünk. A feleségemet nem vihetem, tudja a három gye- rektől nem jöhet. Én magát je- lentettem be, mint fogadott apát, hát jöjjen át.

Szabadkoztam, sok dolgomra hívatkoztam, nem engedett. Jöjjen át, mert ő már bejelen- tett engem, a szükséges iratot is kitöltötte.

Hát — átmentem San Diego- ba.

Szép csillagos, derült estén értem át. Egy motelbe száll- tam a Gyuri barátomék házá- nak közelében.

Réggel Gyuri értemjött, bá- natos arccal.

— Andrew viharos a tenger, zuhog az eső, nem tudom lesz- e valami a kirándulásból.

Autóba ültünk, Gyuri kihaj- tott a hajóhoz.

Egy iratot nekem is alá kel- lett írnom, azon az íráson ki- vüli, melyet barátom már kitöl- tött arról, hogy nem vagyok kommunista, azért ő felelőssé- get vállal, melyben kijelentem, hogy ha engem bármilyen baj érne a hajón akár a kikötőben, akár kirándulás közben, a kincstár nem felelős értem, semmiféle kártérítésre sem ne- kem, sem hozzám tartozóinak nem lehet igényük.

Ezt az iratot, mielőtt a hajó- ra felengedtek, egy altiszt vet- te át, az átadta egy főbb al- tisztnak, az meg egy tisztnek, aki aztán kezét fogott velem és ezzel felmehettem a hajóra.

Ott a chifésnek fenntartott helyre vitt barátom, ahol azon- nal kávéval szolgáltak és egy-

ben bejelentették azt is, hogy kávé és amit csak a refrigera- torban találunk egész nap ren- delkezésre áll.

A hajónak reggel 9 órakor kellett volna indulni. Akkor a hangszórón keresztül a hajó parancsnoka Lt. Cmdr. Joe E. Chamblin köszöntött bennün- ket és egyben sajnálattal kö- zölte, hogy — egyelőre nem indulhatunk a tengeren dülő vihar miatt. Addig nézzük meg a hajó berendezést.

10 órakor újra közölte, hogy a vihar még tart, nem indulha- tunk — de reméli, majd elmu- lik az esővel vegyes erős szél.

11 órakor ugyanilyen jelen- tést adott le annak hozzáadá- sával, hogy lunchot szolgálnak fel és utána — újra jelentkezik.

Az ebéd kitűnő volt. Chief Dajko Mihály, clevelandi szerb apa és magyar származású — Nagy volt a neve — anya fia jóvoltából. Kitűnő bablevest fő- zettett és az ebéd más fogásai is minden kritikát kibírtak. Meg- állapíthattam, hogy a mi hadi- tengerészeinket olyan jól táp- lálják, mintha a legjobb ven- déglőből kapnák az ételüket.

1 órakor Lt. Cmdr. Chamblin örömmel jelentette, a vihar el- múlt, indulunk.

És elindultunk. A hajó De- stroyer Escort, nagyon sebesen járó, tengeralattjárók üzésére oktatják azon a tengerészeket. A tenger nem volt sima, hullá- mzott. A civil utasok közül, akiknek jóval több mint a fele nő volt — sokan kiadták az ebédet.

Vagy 20 mérföldet utazhat- tunk, amikor az előre megál- lapított program szerint a hajó egyik ágyujából 40 MM lövedé- keket lőttek ki Chief W. L. Tipps és L. C. Caton GM 1. Érdekes volt figyelni a lövedé- keket, amint azok a célhoz utaztak és aztán lecsapódtak. Vagy 24 ágyulövést adtak le és aztán tovább utaztunk vagy 10 mérföldet.

Ott meg egy másik ágyuból lőttek ki olyan lövedékeket (Hedge Hog a hivatalos neve), melyek arra vannak hivatva, hogy a tengeralattjárókat a víz alatt elsüllyesszék.

Mire ezzel is végeztek, már esteledett. Visszafelé indultunk egy nagy élménnyel gazdagab- ban.

Mióta itt vagyok Californiá- ban sok élménnyel gazdagod- tam. Soha nem álmodtam vol- na arról pl. hogy én valaha is hadihajón sétahajózva tölthes- sek egy napot. Duli György ba- rátomnak köszönhetem ezt a nagy élményt.

A kitűnően megrendezett ki- rándulást Lt. J. Fitzgerald a hajó executive tisztje irányíto- ta, tapintattal, figyelmesen és biztos vagyok abban, hogy nem csak számomra volt nagy él- mény ez a hadihajós kirándu- lás, hanem mindnyájunknak, akik olyan szerencsések vol- tunk, hogy abban résztvehet- tünk.

A szén és az olaj

(Folytatás az első oldalról)

Iran vagy öntözéssel ismét élelem termő országok lesznek, vagy kietlen sivatagok marad- nak, amelyeken az élet nehéz lesz.

Nálunk az olajcsászárságok óriási hatalma, mondhatnánk gazdasági és politikai uralma megcsúszik, s talán az új és ki- meríthetetlen erőforrás végre a — békét is elhozza.

E lap olvasóit a nagy válto- zás már érinteni nem fogja, s az a fiatal nemzedék, amely azt megéli, örömmel fogja a változást üdvözölni, mert sok- kal kisebb csoportnak kell majd a föld alá bujni, hogy ke- nyerét keresse.

HURON, SO. DAKOTÁBAN egy időjelző léggömböt ereszt- tett fel a tengerészet, mely 82- 000 láb magasságig emelkedett s Iowában érzékelte vissza a földre.

A “WHISKEY KIRÁLY”

(H. M.)

Napilapjainkban ezzel a cim- mel irt egy kollega Keszler Gyuláról, akit valóban “Whis- key Királynak” nevezett egy- kor az Egyesült Államok saj- tója; de a cimen kívül kevés igazság volt a gunyos-humor- val megirt emlékezésben, mert Keszler Gyulának soha nem volt sem sötét, sem világos, sem jószagu, sem rossz szagu korcs- mája sem Clevelandban, sem másutt.

Egy városból, Pásztórol jöt- tünk mindketten Amerikába, Keszler nagyon sok évvel előt- tem.

Bár otthon testvéreivel jó viszonyban voltunk, hosszú éve- kil nem kerestem fel, mert ő nagyon gazdag volt, s tudtam, hogy Jerseyben lévő kastélyá- ban sok magyar jelent meg — segítségért. Nem akartam, hogy közlekedésem félre értsé, s csak akkor találkoztunk, s akkor megkezdődött a beszélgetés, s akkor fejlődött ki a legmelegebb ba- rátság köztünk, mikor már — az ő viszonyaival mérve — sze- gény volt. S akkor is ő jött hozzám Detroitban először.

Gyakori találkozásunk alkalmával élettörténetét elmondta s azt “Aranyásók” címen, sorozatban közöltem halála után ebben az újságban.

Mert Keszlernek köze volt az aranyásókhoz.

Mikor suhanc korában meg- érkezett ebbe az országba, első dollárjaival kiment az arany- ásók közt a Nyugatra. S mikor látta, hogy a dolláron és ara- nyon kívül a legfontosabb for- galmi érték a whiskey volt, el- kezdett azzal kereskedni.

Felkereste Colorado és Mon- tana ismeretlen rengetegekben az arany campeket, öszvér ha- ton, később kocsin vitte a whis- keyt utánuk; s még később — fogadott emberei szállították a whiskeyt, amit ő a Keletről szállított utánuk.

A távoli “végeken” ismerték, a kalandorok szerették, s a Keszler névvel ellátott whiskey talán azért lett a legnépszerűbb a nyugati országárszekben. S bizonyára jó is volt, amit kül- dött a számunkra.

Kentucky és Pennsylvania whiskey gyárai ezt a nagy ve- vőt csakhamar partnernek in- vitálták, jóformán észre sem vette, már több gyárban volt érdekeltsége, s a Keszler whis- keyt mindegyikben a saját re- ceptje és utasítása szerint gyár- tották.

A nyolcvanas években már komoly tekintély volt nemcsak a whiskey iparban, hanem a Wall Streeten is; nagy befolyá- sa és súlya volt New York vá- ros politikájában, s mikor Tweedy alatt a Tamanny Hall politikai szervezt ellen vizsgá- latot folytattak, Keszlerrel is sokat foglalkoztak. S megál- lapították felőle, hogy bár az ő kezében volt a francia bor és pezsgő import, semmiféle szenny nem tapadt a kezéhez.

A kilencvenes évek arány- korszakában, mikor a Wall Street egyik nagy trusztot a másik után alapított, s mikor az akkor nagyon hatalmas whiskey iparra rátette a kezét közvetett uton a General Foods multimilliomos vállalata, Kesz- ler Gyulát hívták meg a hata- lmas truszt élére.

Akkoriban fódózte őt fel min- den new-yorki magyar, akinek segítségre volt szüksége, s Keszler Gyulánál azt megtalál- ta mindenki. Jerseyben lévő ha- talmas kastélyának a kilincset egymás után nyitogatták a gonfitársak. Ha magyar újság került válságba, ő nála talált arra megoldást. A sajtó szívü- ge volt, fivére újságíró, tekin- télyes kritikus volt Budapestén. Gazdag volt, évi jövedelme elérte a százötvenezer dollárt, ami akkoriban nagyon nagy pénz volt.

S akkor szavazták meg az italtilalmat az Egyesült Álla- mokban.

Keszler becsületes volt — s ebben igaza volt a kollégának —, nyolcszázezer dollárnyi va- gyonát értékpapirokba fektette, s visszament testvérei körébe Magyarországra. Nem volt gyomra hozzá, hogy a törvé- nyek kijátszásával maradjon itt az ital üzletben.

Nem is lett volna semmi hiba az életében, ha a huszonkilen- ces tőzsde krach nem vetköz- tette volna majdnem mezte- lenre.

Legközelebbi barátja, Konta Sándor és itt hagyott tikárnője rosszul spekuláltak a rájuk bi- zott értékpapirokkal; s Keszler egy napon arról értesült, hogy nincs többé amerikai jövedel- me, hogy a nyolcszáz ezer dollár eluszott. A depressió elvitte.

Abból élt azontul, amit haza vitt magával, amíg Roosevelt és a polgárság meg nem unta a prohibícióval járt szennyes pa- namákat, s nem törölték azt ki az alkotmányból.

A whiskey gyárak újra üzeme- zek fogtak, s a legnagyobb, a Seagram cég vissza hívta a whiskey királyt, hogy egykor híres márkáját, a Keszler whis- keyt újra bevezesse.

S a hetvenen tul lévő, de még mindig fúrge öreg ur vissza jött, s mint hajdan, suhanc korában, újra végig járta — bár most már nem öszvér ha- ton — az országot, s még egy- szer népszerűsítette a Keszler whiskeyt.

Akkor — talán — találkozott vele a kolléga, mert valóban felkereste a szalonokat, s való- ban “treatolta” a vendégeket a Keszler whiskeyvel. És minden egyébbel.

Ismét kitűnően keresett, mert a “márka” az övé volt, royaltyt kapott minden eladott üveg után, s más oldalról is érte némi szerencse.

Voltak olyan értékpapirjai is, amelyeket a depresszió alatt egyáltalán lehetetlen volt Kon- tának eladni, s azok ismét né- mi értékhez jutottak.

Nem volt a régi fogalmak szerint gazdag, de jó módu volt; s ha haza került üzleti körutjairól, az előkelő Park Avenueban lévő elegáns laká- sában tudott megpihenni.

S itt újra megtalálták hozzá az utat a jótékonyág nevében jelentkező magyaro k; bár most már nem ezreseket és százásokat, de százásokat és huszasokat adott minden ér- demes magyar célra, és min- den arra szoruló érdemes ma- gyarnak.

Azt azonban soha nem en- gedte, hogy a személyét vagy a nevét akármilyen célra fel használják.

Értékes ember volt, jó em- ber volt és szerény ember volt.

S ennél külömb sírfeliratot nem lehet senkinek a számára megszövegezni.

S mert hűséges barát volt, ennyit kénytelen voltam ah- hoz a “megemlékezéshez” hoz- zá tenni, amit napilapjainkban némi megdöbbenéssel olvastam.

ENYHÍTÉS

a bevándorlási törvény szigoruságán

Eisenhower elnök szeptem- ber 11-én aláírta az új beván- dorlási törvényt, amelynek ér- telmében több magyart enged- nek be Amerikába és sokan, akik eddig csak látogatóként szerepeltek, állandó tartózkó- dási jogot nyerhetnek itt. Az új törvény (Public Law 85-316) enyhíteni fogja a McCarren- Walter Act (az előző törvény) sok kíméletlen rendelkezését.

ENYHÍTÉSEK A KEDVEZMÉ- NYES KVÓTÁK KÖRÜL

Egyes közelebbi rokonok és kivételes szaktudású munká- sok kvótán kívül jöhetnek be vagy maradhatnak az ország- ban. Az előfeltétel azonban az, hogy az illetők kedvezményes kvótára való igényét már 1957 július 1 előtt — és ha már az országban vannak, 1957 szept- ember 11 előtt kellett bejelen- tetni és jóváhagyatni. Ameri- kai polgárok szülei, állandó tar- tózkodásra beengedett külföldi di polgár házastársa és gyer- mekei, kivételes szaktudású munkások, akikben hiány mu- tatkozik, — még ha kérvényük el is évült volna, — ha kérvé- nyüket a fenti határidők előtt nyújtották be — most állandó letelepedési engedélyt kaphat- nak, feltéve, hogy egyébként megfelelnek a bevándorlóknak előírt követelményeknek. Kö- rülbelül 30,000 ember — min- denféle országból — jut ebbe a szerencsés helyzetbe.

FELSZABADULT KVÓTÁSZÁMOK

18,656 kvótaszám adható ki a kvótatörvényben megállapi- tott számokon kívül. Az 1953 évi Refugee Relief Act alapján ebből 2500-at német száműzöt- tek, 1600-at hollandusok kap- nak. A többi 15,556-ban olyan menekültek osztozhatnak, akik ajuk, vallásuk vagy politikai meggyőződésük következtében menekültek el (vagy fognak elmenekülni) kommunista or- szágból vagy a Középkelet- ről.

A KVÓTÁK ELZÁLOGOSITA- SAT ELTÖRÖLTÉK

Az 1948 és 1950 Displaced Acts értelmében beengedett be- vándorlók vizumával megter- helték az azután következő években rendelkezésre állott kvótaszámokat. Ezt a terhet az új törvény megszünteti. Ennek előnyét 14 ország lakói élvezik és a gyakorlatban azt jelenti, hogy minden elkövetkezendő évben az egész évi kvótaszám kiadható, nemcsak a fele. (Csonkamagyarországon szü- letettek közül 866 az eddigi 433 helyett.)

BAJ VAN A “KRÉTA” KÖRÜL

Megindult a küzdelem a leg- veszedelmesebb fegyver ellen. Kádárék rendőrsége megmo- tozza az utcán a gyerekeket.

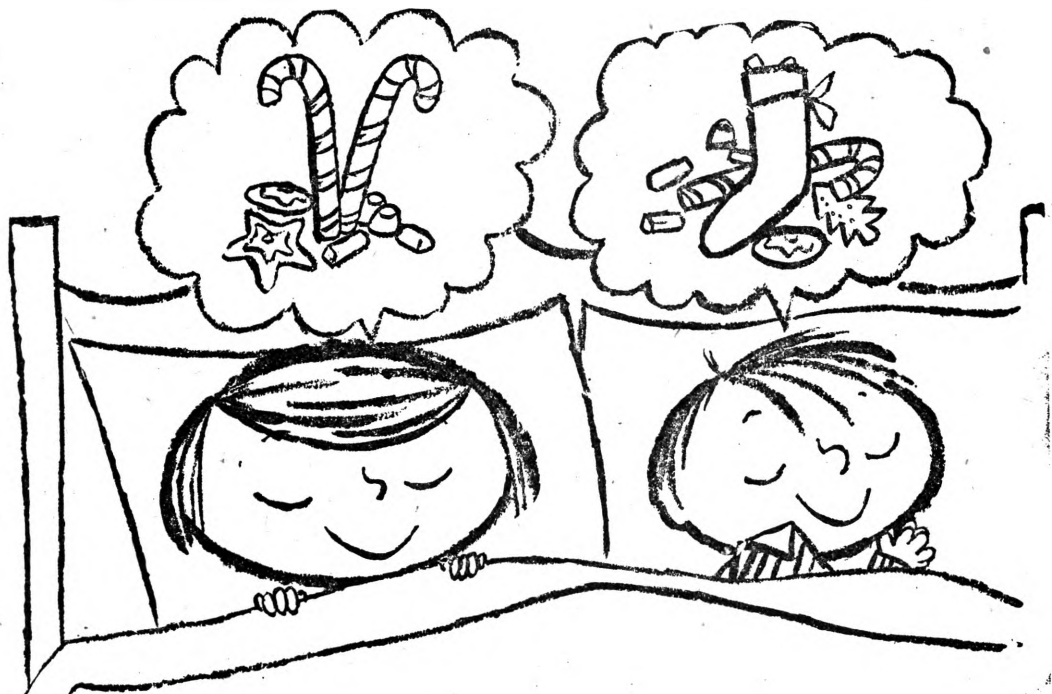
Mit keresnek? Pisztolyt? Ké- zigránátot? Dehogy! Krétát...

Ez a legveszedelmesebb fegy- ver manapság Budapesten. A tanítók és tanárok szigorú uta- sítást kaptak, hogy gondosan kezeljék a krétát és tanítás után zárják el, mivel rendszer- ré vált, hogy a diákok tanítás után megrakták zsebeiket kré- tával és telefirkálták a falakat és kerítéseket. A rendszerellen- es jelszavak mellett igen ba- rátságtaiban biztatók virita- nak a palánkokon.

A Kádár-rendőrség megelé- gelte a provokációt, hadjára- tot kezdett a kréta ellen. Az el- lenállás fegyverét ki kell csa- varni a nebulók kezéből! Leg- jobb volna, ha a krétagyártást is beszüntetnék, ha egyszer ennyi baj van a “kréta” körül.

CSEHSZLOVAKIÁBAN fegy- veres munkasőrséget állítottak fel minden gyárba, hogy álla- ndóan készenlétben legyenek, ha a munkások közt olyan mérté- kü elégedetlenség törne ki, mint amilyen tavaly Magyar- országon.

Pénzen vett dicséret, cifra hazugság.



Visions of Sugar Plums
dance through their heads

Because you eavesdropped when they talked to Santa . . . you know what they'll dream of tonight. And, chances are, while they sleep, you'll be arranging the gifts under the Christmas tree . . . making those dreams of tonight come true.

But what about their future dreams? Have you started planning for them? You can, you know, by buying an extra gift—the gift of a U. S. Savings Bond—this year and every year until they're ready for those big dreams like college and marriage.

Remember this. Savings Bonds grow each year just as they do. And they're one of the safest investments in the world. The principal is guaranteed safe—to any amount—by the U. S. Government. And the rate of interest is guaranteed sure.

So buy a Savings Bond for someone you love this Christmas and every Christmas. And to help make your own dreams come true, sign up for the Payroll Savings Plan where you work, or buy Bonds regularly where you bank.

Part of Every American's Savings Belongs in U. S. Savings Bonds

The U. S. Government does not pay for this advertisement. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

MAGYAR BANYÁSZLAP



MAGYAR BANYÁSZLAP

(HUNGARIAN MINERS JOURNAL)

Published by ANDREW FAY FISHER
PUBLISHED EVERY SECOND THURSDAY

Office of Publication:

1907 West Jefferson Avenue — Detroit 17, Michigan

Az egyedüli magyar bányászlap az Egyesült Államokban.

The only Hungarian Miners' Journal in the United States.

Subscription Rates: In the United States \$6.00

Egyévesi ár: Az Egyesült Államokban \$6.00

ANDREW FAY FISHER, Editor

A Magyar Bányászlapot bányászok írják bányászokról bányászoknak.
The Hungarian Miners' Journal is Written for Miners or Miners
by Miners.Entered as Second Class Matter at the Post Office at Detroit, Mich.
Under the Act of March 3, 1879.All articles and changes of addresses temporary should be sent to the
Hungarian Miner's Journal, 1550 North Wilcox Ave., Hollywood 28, Cal.
Minden a lapot érdeklő közlemény, címváltozás erre a címre küldendő:
Magyar Bányászlap, 1550 North Wilcox Ave., Hollywood 28, Cal.
Telefon: Hollywood 5-3141 -- Room 207.

Örsérváltás

történt testvér-lapunknál a St. Louis és Vidékénél. Káldor Kálmán a lap alapító szerkesztője és kiadója, aki 45 éven keresztül sokszor nehéz körülmények között adta ki szívéhez és lelkéhez kötött újságját, orvosi tanácsra kénytelen visszavonulni, szabadulni azoktól a gondoktól, melyek ma Amerikában magyar lapszerkesztésével és kiadásával járnak.

Káldor Kálmán nem kell sem e lap, sem más lapok olvasói előtt bemutatni, hiszen alig van amerikai magyar férfi, akit szélesebb körben ismernének, szeretnék és becsülnének, mint őt. Nemesak kitünően szerkesztett lapja révén, melyben értékes és érdekes mondanivalóit elmondta és amelyen keresztül segített építeni a magyar egyházi és társadalmi életet nemcsak St. Louisban, de az általános amerikai magyar életet is, hanem közéleti munkássága nyomán is. Káldor Kálmán 45 éven keresztül mindig ott láthattuk a közérdekű magyar mozgalmaknál. A második világháború után ide került magyarok új életkezdésén különösen sokat munkálkodott ÉS ALDOZOTT is, amiért pedig nem sok köszönetben és hálaiban volt része, akiktől pedig ezt elvárhatta volna.

Az új menekültek elhelyezkedésében is, amennyire ezt egészségi állapotja engedte, keserű tapasztalatai ellenére újra rendelkezésre állt.

Mi tudjuk, hogy Káldor Kálmánnál a szerkesztés lapkiadás gondjaitól való szabadulás nem jelenti azt, hogy írásaival többé nem találkozunk szívéhez és lelkéhez kötött lapja hasábjain — mert biztosak vagyunk benne, hogy amennyire egészségi állapota engedni fogja — újra olvashatjuk majd ott értékes és érdekes mondanivalóit.

Összinte szívvel kívánjuk, hogy egészsége mielőbb helyreálljon — és újra találkozhatunk írásaival.

Könnnyű László az új szerkesztő és kiadó, akit szeretettel köszöntünk testvér-lapunk élén és örömlünknek adunk kifejezést, hogy vállalta azt a nagy munkát és gondot, amit ma Magyar Amerikában lapot szerkeszteni és kiadni jelent.

Hogy Könnnyű Lászlóra bízta kedves barátunk és kartársunk szívserelmét, édes gyermekét a St. Louis és Vidéke szerkesztését és kiadását a legjobb ajánlás az olvasók és Magyar Amerika felé is.

Könnnyű László eddigi írásai, st. louis-i közéleti munkássága megmutatta, hogy a második világháború után érkezettek egyik kitünően képzett, emberien gondolkozó, szélsőségektől erősen óvakodó tagja — aki St. Louisba érkezése óta mindig azon ügyekezett, hogy aranyhidat építsen a régi és új amerikai magyarok között. Most fokozottan lesz tere ehhez, lapján keresztül. Hisz szükség, az a tábor, melynek számára a St. Louis és Vidéke készült szeretettel fogadta az új szerkesztőt és kiadót, minden tekintetben támogatják, hogy életben tarthassa a St. Louis és Vidékét, mely eddig is hiven szolgálta az olvasó táborát és Könnnyű László Káldor Kálmán nyomdokain haladva ugyanezt fogja tenni.

George Meany

az American Federation of Labor és Congress of Industrial Organization elnöke — 15,000,000 szervezett munkás vezére, az 1956 október 23-iki szabadságharc évfordulóján New Yorkban a Sheraton Astor szállodában tartott vacsorán újra kiállt a magyar nép szabadságáért és olyan beszédet mondott, amiért minden magyar ember hálás lehet — mert George Meany szava messze hangzik és annak világviszonylatban is sulya van.

Mr. Meany beszédében újra orszórolta a moszkvai gyilkosokat, akik legázolták a magyar nép szabadságharcát, akik azt vérbefojtva ezerszámra vitték a magyar nép színe virágát — ismeretlen helyekre, ahonnan kevésnek van visszatérés.

Arra kérte különösen azokat a nemzeteket, melyek utabban vívták ki szabadságukat Ázsiában és Afrikában, hogy az Egyesült Nemzetek tizenkettedik nagygyűlésén ők harcoljanak az élen annak érdekében, hogy Moszkva cselédjeinek, a Kádár bandának a képviselőit ne fogadják el az Egyesült Nemzetekben.

Az amerikaiaktól meg azt kérte, hogy ne utazzanak turistaként Szovjetországra mindaddig, míg orosz katonák tartják megszállva Magyarországot.

Az Eisenhower kormányhoz is volt kérése szava. Az, hogy tegye lehetővé még több magyar menekültnek az Egyesült Államokba való bejutását.

George Meany nem először állt ki a magyar ügyért, megtette ezt múlt év novembere óta többször is.

Azóta, amióta Kéthly Anna, ez a tiszteletreméltó szocialista vezér megérkezett ebbe az országba — és alaposan tájékoztatta Mr. Meanyt a magyar ügyről, a szovjet barbarizmusáról és feltárta előtte, hogy a magyar szabadságharc nem ellenforradalom volt, nem a régi világ visszaállításáért lázadt fel a magyar nép, de a szovjet iga lerázásáért és az valóban a magyar nép szabadságharca volt.

Kéthly Anna közel két évtizedig volt a magyar képviselőház tagja és tiszteletnek örvendett még ellenfelei részéről is, mert tudták róla, hogy szélsőségekre nem kapható, becsületesen hisz abban, amiért harcol.

Kéthly Anna nevét az egész világon ismerik és becsülik, ahol munkásszervezetek léteznek, tekintélye van mindenütt és ös-

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

MOSZKVA.

mint annyiszor az elmúlt negyven év alatt újra szenzációt szolgált a világnak, amikor bejelentették, hogy Zhukov hadügyminisztert, akit utabban Budapest hóhéra címmel is emlegettek, leváltották.

A júniusi nagy tisztogatás idején rúkkolt Zhukov elő a kremlini gárdában, akkor választották a legmagasabb szovjet pozícióba — amitől most megfosztották. Elérte őt is az a sors, ami előtte sok szovjet magasrangú katonát elért, hogy amikor azt hitte, a legmagasabbra jutott — egyszerre süllyesztőbe tették.

Zhukov — mint e lap olvasói tudják — Titonál volt vendégségben és amikor onnan hazatért, történt menesztése. Krushchev távollétét használta fel arra, hogy nyakát szegje és megfosssa a hadügyminiszterségtől is meg a különböző más tisztségeitől is.

Moszkva a hír bejelentésekor nem mondta meg, hogy mi lesz Zhukov sorsa és így az egész világon találgatták, előre rúkkolást vagy lefokozást jelentett-e a hadügyminiszterségtől való felmentése. Napok multával azonban az jelekből azt kezdték magyarázni diplomáciai körökben is, lapokban, televízióban és rádióban is, hogy — Zhukov felmentése bukást jelent.

ZHUKOV

kétségtelenül nagy népszerűségnek örvendett a szovjet birodalomban és ha Krushchev négis hozzá mert nyulni, azt mutatja, hogy ma már elég erősnek érezte magát ehhez a lépéshez.

Az utolsó napok hírei, amik Moszkvából kiszivárogtak arról, egélték, hogy Zhukov a haderővel a háta mögött egyenesen mindenki fölött lévőnek kezdte magát kijátszani és különösen abban a kérdésben nem értett egyet Krushchevvel, hogy a haderő a párt uralma alatt legyen.

Annai bizonyos, hogy Zhukov menesztése belül a szovjet birodalomban is erős meglepetés volt és hogy Kremlin uraitól tarthattak, kirobbanásra is vezethet mutatták azok a hírek, melyek arról szóltak, hogy Moszkvában és köréje erős csapatokat vontak össze.

Krushchev ugylátszik attól arthatott, hogy Zhukov eltávolítása a haderő éléről — zavarokat is hozhat, melynek levezetésére haderőre is lehet szükség.

KRUSHCHEV

igyekezett a Zhukov-ügyet

szekítettéseit a legnagyobb eréllyel veszi igénybe a leigázott magyar nép felszabadítása érdekében.

Felölöségünk tudatában és az ügy tökéletes ismeretében írjuk le, hogy Mr. Meanyt is, más munkásvezéreket is, az angol Munkás Párt nagyon tekintélyes vezéreit is Kéthly Anna állította a magyar ügy érdekében csatasorba, akit amióta csak ebbe az országba érkezett a nyilas csűrbe épen úgy a legveszettebbül támad, mint Budapest és Moszkva kommunista sajtója és rádiója.

Mélysegesen szomorúan látjuk, hogy jóhiszemű magyarokkal is sikerült azt a bárgyúságot elhitetni, hogy Kéthly Anna a mai magyar uralom megdöntése után is a kommunizmus folytatását óhajtja szülőföldünkön. Azt a Kéthly Annát vádolják kommunizmussal, aki a legélesebben szemben áll Rákosi Mátyással és évekig szenvedte a kommunista börtönét.

Tragikus és jellemző, hogy pontosan akkor, amikor a Kéthly Anna által a magyar ügyért való harcra megnyert Mr. Meany New Yorkban messzehangzó beszédet mondott, ugyanakkor viszont Washingtonban az Amerikai Magyar Szövetség gyűlésén a Kéthly Anna magyar ügybeni világszerte ágazó pártatlan tevékenységét bizonyára nem ismerő és talán félrevezetett urak a tiszteletreméltó nő ellen acsarkodtak.

Ugy véljük Kéthly Anna elviseli az ellene folyó szónoklást és azt is, hogy az Amerikai Magyar Szövetségnek nem tetszik személye és változatlan lendülettel folytatja harcat a magyar nép felszabadítása érdekében a mögöttes álló angol Munkás Párt vezetői támogatásával — ez a párt minden valóságoság szerint uralomra kerül a legközelebbi angol választáson — valamint a világ munkásszervezeteinek segítségével. E támogatások mindegyesire többet jelentenek — mintha az Amerikai Magyar Szövetség állna mögötte.

kisebbiteni és egy estélyen az újságíróknak azt mondta, nem tudja miért foglalkoznak a világon annyit azzal, hogy Zhukov megszűnt hadügyminiszter lenni és más beosztást kap — amikor sokkal kevesebbet beszélték arról, hogy az Eisenhower kormányban is személyes történet a hadügyminiszteriumban.

Eisenhower elnök Krushchev megjegyzésére azzal válaszolt, hogy némi különbség van a változások tekintetében. Wilson, az Egyesült Államok védő minisztere önként távozott hivatalából, míg — Zhukovot eltávolították.

A LEGFELTUNÓBB

a Zhukov menesztése körül az, hogy Moszkvában ezekben a napokban a bolsevik uralom 40 éves évfordulójának megünneplését készítik elő — amiből világra szóló eseményt számítottak rendezni.

Erre az alkalomra Moszkvában rendelték a kommunista uralom alatti országok fejeit, a világ különféle országai kommunista párti vezetőit. Köztük erősen számítottak Tito jelenlétére is, akit Zhukov személyesen hívott erre az alkalomra Moszkvába.

A Zhukov menesztéséről szóló hír után azonban kijelentette, hogy nem utazik Moszkvába — és Jugoszlávia küld ugyan delegációt — de azt más fogja vezetni.

NOVEMBER HETEDIKE,

a bolsevik párt uralomra jutásának negyvenedik évfordulója, akkor szakadt a világra az az átok, hogy a hatalmas orosz birodalom bolsevik uralom alá került és onnan fertőzhetik az egész világot a kommunizmus mérgeivel.

Voltaképpen nem forradalom útján kerültek uralomra, mint az most állítják. Az orosz forradalom 1917 tavaszán történt, amikor megdöntötték a cári kormányt és Kerenszky került uralomra a háborús Oroszországban.

A vérző orosz nép a háború befejezését követelte, a gyenge kormány nem tudott a helyzetnek ura lenni, belső rendet teremteni — és ekkor jutott eszébe a német vezérkarnak Lunderdorffal a élen, hogy hazaküldik az orosz forradalmárokat tovább bomlasztani Oroszországot — és ezzel a keleti fronton befejezni a háborút.

Ma, amikor a kommunizmus átkát nyögi az egész világ — mi is, nagy adóink alakjában — nem nagyon emlegetik, hogy ezt az átkot a vilmoscsászári Németország vezérkara

szabadította a világra, ők küldték haza Lenint és Trockyt, hogy fordítsák fel hazájukat.

Hazaérkezettől kezdve a Kerenszky kormány zavarai egyre nagyobbak lettek, ők értették ahhoz, mint kell igérettekkel a tömegeket maguk mögé sorakoztatni és november 7-iken kommunista uralom alá került a hatalmas orosz birodalom.

TAGADHATATLAN,

hogy a negyven éves évfordulón Krushchevnek van dicsekedni valója. E napra tervezték, hogy a második Sputnikot lövik a térbe, — azonban Krushchev nem várt addig és már november 2-án kilőtték azt, ezzel akarta Krushchev elterelni a világ figyelmét a Zhukov menesztéséről. A második Sputnik nagyobb mint az első, s azzal Krushchev rá tud mutatni, hogy megelőzték a büszke Egyesült Államokat e téren és a Jet TU 104 géppel is dicsekedhet, ezzel is megelőzte az Egyesült Államokat. Nekünk még jó ideig nem lesz Jet személyszállító repülőgépünk.

De rámutat diplomáciai sikerre is, amikért a főleg Dulles külügyminiszterünknek lehet hálás. Az ő baklövésai juttatták őt a sikerekhez, neki köszönheti, hogy amit a cári kormányok soha se nem tudtak elérni, hogy a Közel Keletre bejuthattak volna — azt Krushchev diplomáciája elérte. Ott vannak Egyiptomban és ott vannak Szíriában is.

SYRIA

a szovjettel a háta mögött kellemetlen pont lesz, az olajszállítás veszélyeztetheti. A múlt héten bejelentették, hogy a szovjettel 12 éves szerződést kötöttek, mely szovjet katonai és kereskedelmi támogatást is jelent. Moszkva a végtelenségig támogatja ezt a kis országot és bármennyire kellemetlen is Washingtonnak, e pillanatban semmit sem tehet az ellen, hogy Moszkva megvetette lábait Közel Keleten, hogy bázi-sai vannak a Földközi Tengeren is. Amit a cári diplomácia évszázadok alatt sem tudott elérni, azt Krushchev diplomáciája Mr. Dulles ügytelensége folytán rövid idő alatt megszerezte.

A MOSZKVAI
ÜNNEPEKEKRE

Moszkvában rendelt kommunista államfőkkel különben Krushchev, hírek szerint, fel akarja támasztani a KOMINTERT, a kommunista államok egységes propaganda szervét, — ahonnan 1948-ban Titot kizárták.

Krushchev a jelek szerint Stalin módszereire nyul nemcsak abban, hogy ellenfeleit egymásután eltávolítja az utóból, hanem abban is, hogy a külföldi kommunistáknak nagy szerepet akar adni a világ kommunizálásában.

Nem akarja tudomásul venni, hogy ahol eddig kommunista uralom alá kerültek a népek, az mindenütt erőszakkal és nem a nép akaratából történt, nem tántították meg a kelet-németországi, lengyelországi és magyarországi események arra, hogy kommunista államformát csak fegyverek erejével tudnak fenntartani.

Pedig különösen a magyarországi események megtanították volna arra, hogy a kommunista államok leigázott népének gyermekeiből sorozott hadseregek katonái nem jelenthetnek a szovjet számára értéket, mert azok, ha arra kerül sor — nem fognak a szovjet oldalán harcolni.

Az első évtizedben még nyereséget jelentettek a szovjet számára a leigázott országok,

azokat szipolyozhatták, termékeiket és termékeiket jóvátétel és egyéb címeken elvihették azoktól — ma azonban azok már kimerültek — és azok szorultak arra, hogy Szovjetországot segítse őket. És Szovjetországot gazdasági helyzete annál nehezebb lesz, minél több helyre jut el a szovjet érdekltség. A karmaik közé kerülő országok népét kábítani kell a szovjet gazdagságával, bizonyítani kell, hogy az elmaradott nyugati segélyeket ők

pótolni tudják. Az arab államokba jutó katonai felszerelések, egyéb javak csak újabb nehézségeket okoznak Moszkvának — ellenértéket azért soha nem fog kapni.

Éh az arab államoknak jutottat hadianyag soha nincs biztonságos helyzetben — láthatták ezt Moszkvában a múlt évben, amikor a Szinai félszigeten Egyiptom hadereje bi-

zont hadianyagjuk napok alatt Izrael hadizsákmánya lett.

(Folytatás az 5-ik oldalon)

WELCH, W. VA.

Welch, W. Va. és környéke magyar bányászainak figyelmébe



HURD MOTORS, INC.

CHRYSLER és PLYMOUTH autók

képviselete és javító műhelye

Mielőtt autót vesz, akár újat, akár használtat — nézzon be hozzánk!

CONEY ISLAND, Welch, W. Va. — Telefonszáma: 480.

Javító műhelyünkben a legjobb munkát végezzük, mérsékelt áron.



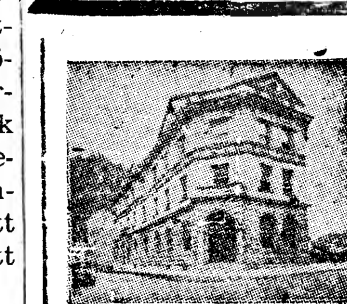
Kérdezze meg az orvosát és az megmondja Önnek hogy

Flat Iron Drug Store

egy, megbízható gyógyszerár

WELCH, W. VA. Telefonszám: 80

Üzletünkben McDowell Countyban, legnagyobb választékban talál fényképezőgépeket!



Betétei BIZTOSITVA vannak, a környék magyarjainak küldjük ÜDVÖZLETÜNKET. Magyarországra és Európába pénztáulaisokat elfogadunk.

Automobil kölcsönök!

McDowell County
National Bank

WELCH, W. VA. Tel: 2

Kölcsönök alacsony bank-kamatra.

A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.

Betételei \$10,000.00 erejéig biztosítva vannak.

SAFETY BOX-OK KAPHATÓK \$4.00-TÓL FELJEBB



A környék magyarsága azért pártfogol benünket, mert meg vannak velünk elégedve.

— NÉZZON BE ÖN IS. —

Center Chevrolet Co.

TELEFON: 139 — 163. — McDOWELL STREET.

WELCH, W. VA.



SZIVELYES ÜDVÖZLETÜNK WELCH és VIDEKÉ MAGYARJAINAK!

The O. J. Douglas Mortuary

R. E. L. DOUGLAS, tulajdonos

Kapcsolat és betegszállító autót

Douglas Funeral Home, War, W. Va.

WYOMING STREET WELCH, W. VA.

NAPFALI ÉS ÉJJELEI TELEFON: 86



A "Magyar Bányászlap" útján küldjük meleg üdvözlésünket!

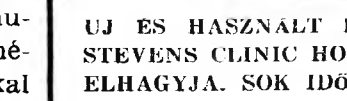
Szebbnél szebb virágok! Esküvői chokrok, temetési koszorúk, stb.

ROMEO FLORISTS

21 BANK STREET WELCH, W. Va.

Telefon: 1570 — Ejjeli telefon: Kimball 4501

Joe E. Romeo és Tony J. Romeo, tulajdonosok



ÚJ ES HASZNALT KOCSI TELEFONK AZ 52-ES UTON (A STEVENS CLINIC HOSPITAL MÖGÖTT), AHOGY A BY PASS-T ELHAGYJA. SOK IDŐT MEGTAKARIT!

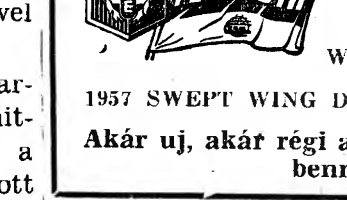
171-175-179 McDOWELL STREET

Dodge-Plymouth autók képviselete

Welch, W. Va. Tel: 1060-1061

1957 SWEPT WING DODGE "1960" New PLYMOUTH

Akár új, akár régi a t o m o b i l t akar venni keressen fel bennünket, nagy választék.



MAGYAR BANYÁSZBARÁTAINKNAK

McDOWELL és WYOMING MEGYÉKBEN

Kérje és használja mindig:

GOODYEAR TIRES — SHELL PRODUCTS

SHELL HEATING OIL-GAS (X-100 MOTOR OIL)

Ezek a legjobbak, amiket pénzért kaphat.

H. C. LEWIS OIL COMPANY

Distributor — Tires — Gasoline — Oil

TEL: 964. — H. C. LEWIS és H. C. LEWIS, Jr. — WELCH, W. Va.

WELCH, W. VA.

MAGYAR VEVŐKÖRÜNK WELCH ÉS KÖRNYÉKÉN
LEGJOBB AJANLÓLEVELÜNK



Johns Motor Co.

Tel.: Riverside Drive 1491

468 VIRGINIA AVENUE. — WELCH, W. VA.

Nash

— Nappali és éjjeli 24 órai wrecker service. Telefon: 290. —

ITT NINCS PARKOLÁSI GONDJA!



Bármely fűtés, vízvezeték, csatornázás, légkondíciós problémája van a Welch és környéki magyarságnak — nyugodtan fordulhat hozzánk. KELVINATOR áru-cikkeket, GLIDDEN festékeket áruljuk.

G. L. Phillips Co.

PLUMBING and HEATING CO.

SHEET METAL & ROOFING CO.

CONEY ISLAND — Tel.: 1130 — WELCH, W. VA.

A híres GENERAL ELECTRIC és AMERICAN STANDARD fűtés és légkondíciós képviselő!!!

NORTHFORK, W. VA.



34 éve vagyunk az üzletben és soha sem tagadtuk meg a szolgálatot, ha rossz anyagi helyzetben volt.

Bennett Funeral Home

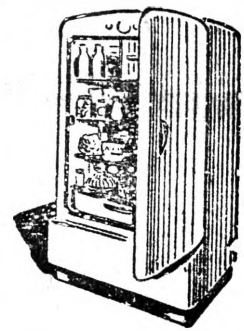
Northfork, W. Va. — Telefon: 324.

Kimball, W. Va. — Telefon: 3311.

Betegszállító kocsis szolgálat.

BECKLEY, W. Va.

Beckley Hardware and Supply Co.



A híres

HANNA FESTÉK

és fénymáz

képviselője

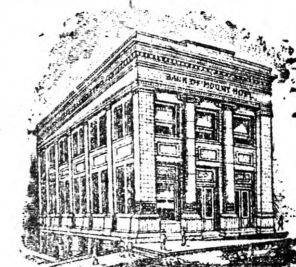
100-102 HEBER STREET,
BECKLEY, W. Va.

Telefonszáma: 7317 és 7318.



BECKLEY, W. VA. LOGAN, W. VA. BLUEFIELD, W. VA.

Mount Hope, W. Va.



100%-RE MEGDUPLÁZHATJA TAKARÉKBETÉTEJÉT INGYENES ELETRIZITÁSISSAL. Jöjjön be és elmagyarázzuk — Betétekre 2% kamatot adunk! —

Bank of Mount Hope

Az FDIC által betétjei biztosítva vannak 10,000 dollárig.

Mount Hope, W. Va. — Telefon: 260.

POCAHONTAS, VA.

POCAHONTAS FUEL STORES

a POCAHONTAS FUEL COMPANY, INC. kezelésében



- Országosan hirdetett cikkek.
- Elsőrangú minőség.
- Méltányos árak.
- Ingyenes szállítás.
- Nem fizet kezelési költséget.
- Részletfizetésre vásárláskor S & H Green Stampeket adunk.

Mégiscsak legjobban lehet nálunk vásárolni

**FIZESSEN ELŐ
LAPUNKRA!**

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

(Folytatás a 4-ik oldalról)

RODION Y. MALINOVSKY

marshalt nevezték ki Zhukov utódául hadügyminiszternek. Ő is második világháborús magasrangú katoná, 59 éves, de korántsem olyan népszerű a szovjet nép körében, mint Zhukov. Sokáig távol keleti seregeinknél teljesített szolgálatot és csak nemrég hozták vissza Moszkvába helyettes hadügyminiszternek.

Sokat nem tudnak róla Szovjetországon kívül és pusztán találgatás az, hogy Zhukovnál erősebb háború párti lenne. Voltak olyan találgatások a múlt héten, hogy Krushchev azért is menesztette volna Zhukovot, mert nem értett vele egyet kardcsörtetésével és helytelenítette volna, hogy a világot feszültségben akarja tartani — háborúval való fenyegetőzésekkel.

Ismételtük, ezek csak találgatások, a Kremlinban nagyon értenek ahhoz, hogy onnan csak az jusszon tudomásra, amit akarnak.

AZ ANGOL MINISZTERELNÖK

washingtoni tanácskozásai után közös jelentést adott ki arról, hogy ezután a tudományos kutatásokat szorosabban együttműködve fogják folytatni, nemcsak Angliával, hanem minden szövetséges szabad állammal.

És hogy a szövetségesek felé ezt a bejelentést kedvesebbé tegyék, azt is beírták, miszerint nemcsak a kutatásoknál lesz szorosabb a kapcsolat — de ezekhez szükséges "gazdasági eszközök" más szavakkal a pénz is rendelkezésre fog állni.

És hogy minél nyomtatékossabbá tegyék a jelentést, nem sokkal utána kiszivárogtatták azt a hírt is a Fehér Házból, hogy Eisenhower elnök decemberben Párisba utazik a NATO államok gyűlésére. Később ezt a hírt aztán hivatalosan is kiadták.

Mi alig hisszük, hogy e bejelentés valami megnyugtatót hozna a NATO államférfiak számára. Azok tudatában vannak annak, hogy a Fehér Ház lakójának külügyminisztere — akiről Eisenhower ma is azt tartja, hogy a legjobb külügyminiszter — belépése zudították a világra a mai állapotot akkor, amikor szövetségeseket Közép Keleten alá-ásta, onnan kimarta és tetézte ezt a múlt évben, amikor Nassert a vereségek után megerősítette.

EISENHOWER ELNÖK

érezvén, hogy az ország népében milyen nyugtalanságot keltett az, hogy a szovjet tudósok elénk vágta a Sputnikkal, beszédekkel akarja megnyugtatóni a közönséget arról, hogy biztonságunk nincsen veszélyben, hogy hadi készültségben még mindig a Szovjet előtt járunk.

Beszédei, nyilatkozatai mellett Washingtonból egyre adják ki a jelentéseket arról is, hogy rakéta lövedékek előállítása terén új és új sikereket tudnak felmutatni. Szinte naponta adnak ki jelentéseket

arról, hogy ma itt, holnap ott lőttek ki rakétákat, ilyen és olyan távolságokra.

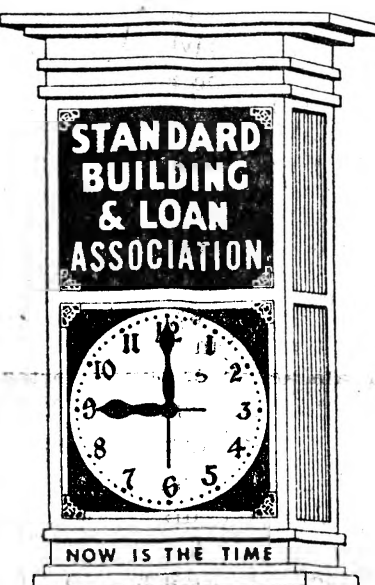
Ezek a jelentések, nyilatkozatok azonban — a közönségre nincsenek nagy hatással. Valahogy épen úgy hatnak, mint Lindbergh, amikor átrepülte az Atlanti Óceánt és Páris repülőterén leszállt az világszenzáció volt, de aki utána szelte át repülőgéppel a létezőt az Atlanti Óceán felett és Berlinig jutott, — azt már alig vették észre.

McELROY VEDERŐMINISZTER

hivatalba lépte után tanulmányozván elődje Charles Wilson rendelkezéseit a költségvetés levágásairól — egyes tételket visszahelyezett, különös tekintettel a különböző kutatások fontosságára. Repülőgépgyáraknál törölt rendelkezéseket is felújított.

Erősen hozzáállott ahhoz, hogy a haderő különböző csoportjai között kétségtelenül fennálló erős versengést megszüntesse és szorosabb együttműködést kíván a hadsereg, a repülő csoport és haditengerészet között.

FAIRMONT W. VIRGINIA



104 ADAMS STREET
Telefon: 2393
FAIRMONT, W. VA.

Takarékoskodjon a jövőre.
Helyezze el pénzét ott, ahol biztonságban jól jövedelmez

PHONE 1830-1831

BARR-THOMAS LUMBER COMPANY

400 VIRGINIA AVE.
FAIRMONT, W. VA.



A COMPLETE LINE OF MILLWORK

McMECHEN, WEST VIRGINIA

ÜDVÖZLET MAGYAR BARÁTAINKNAK!

B. W. RIGGS

FUNERAL HOMES
AMBULANCE SERVICE

Moundsville, W. Va.
McMechen, W. Va.

Telefon: Tilden 5-4560
Telefon: Benwood 99

Lakás Telefon: Tilden 5-1145

BRACK-U.S. RELIEF PARCEL SERVICE

VÁMMENTES KÁVÉ, KAKAO, TEA, NYLON HARISNYA SZÖVET, VÁSZN, CIPŐ, RÁDIO, KERÉKPÁR, CIGARETTA ÉS EGYÉBB, CIKKEKNEK A BUDAPESTI RAKTÁRBÓL VALÓ LESZÁLLÍTÁSÁRA FELVESZÜNK ÉS 24 ÓRÁN BELÜL TOVÁBBITUNK MEGRENDELÉSEKET.

BEVEZETTÜK A GYÓGYSZEREK ÁRUSÍTÁSÁT IS AMELYEKET ANGOL ÉS SVÁJCI GYÓGYSZERHÁZAK LÉGIPOSTÁN TOVÁBBITANAK.

Az IKKA csomagok küldése jelenleg a legjobb módja óhazai szeretetei segítésének!

— ÁRJEGYZÉKET — TUDNIVALÓKAT KIVÁNTATRA KÜLDÜNK —

U. S. RELIEF PARCEL SERVICE INC.
PHONE: LEHIGH 5-3535 315 EAST 79ST. NEW YORK 21, N.Y.

BRACK-U.S. RELIEF PARCEL SERVICE

HERBERT BROWNELL, JR. IGAZSÁGÜGYMINISZTER

távozik az Eisenhower kormányból és távozását érdekes hírek kísérik. Brownell volt annakidején Dewey, New York állam kormányzója kampánymanagere, amikor elnökjelölt volt és ő irányította 1952-ben Eisenhower elnök sikeres választását is. Ennek jutalmául lett igazságügyminiszter. Eisenhower belső gárdájához tartozott egy darabig — míg Sherman Adams, Eisenhower elnök "jobbkeze" ellentétbe nem került vele.

Brownellt sérelmek érték, amikor Eisenhower a Supreme Courtra kinevezhette volna — szokás, hogy elnökök igazságügyminisztereiket, ha arra mód nyílik, a Supreme Court bírójául nevezik ki, amely örökös állás — nem tette meg. Az sem tetszett neki, hogy a pártban sokan azzal vádolták, hogy Little Rock ügyében rossz tanácsokat adott Eisenhowernek — és jobbnak látta távozni.

Utóda William P. Rogers, aki helyettes igazságügyminiszter volt, népszerű ember, nemcsak a republikánus, de a demokrata oldalon is. Nixon elnök legjobb barátja, akinek kinevezése minden oldalon tetszést váltott ki.

BENSON FÖLDMIVELÉS-ÜGYI MINISZTER

közele távozásáról is beszélnek Washingtonban, akinek a kormányból való eltávolítását ma már nemcsak a demokrata, de a republikánus oldalról is követelik. A. L. Miller, Nebraska államból való republikánus congressman nyílt felszólítást küldött a párt vezetőihez, hogy menesszék Bensont minél előbb, mert ha még 1958-ban is a kormányban lesz — katasztrófát okozhat a republikánus pártra, november első keddjén.

VICTOR PURSE

külügyminiszteri tisztviselőnek az volt a foglalkozása, hogy idegen országokból érkező magas vendégek programját állította össze, gondoskodott arról, hogy azok jól érezzék hazánkban magukat.

Ő készítette elő Saud arab király emlékeztetés látogatásának programját is. Saud annyira meg volt elégedve a kiszolgálással, hogy bucsuja alkalmával meghívta Purset, menjen vele birodalmába, amit az el is fogadott.

Mikor Purse a látogatás után bucsuzott tőle, Saud azzal lepette meg, hogy bejelentette neki — ajándékot kíván neki adni. És múlt év júniusban egy 1957-es Oldsmobile autóból kapott tőle. A kocsit Mrs. Purse nevére írták.

Mr. Purse és főnöke között a múlt héten vihar tört ki, aminek következtében Mr. Purset felmentették munkaköréből. Most vizsgálják ennek az ajándék autóból kapott és ügyét. Mr. Purse azt állítja, illetékes helyen ő kérdést intézett mielőtt elfogadta az autóból, hogy megteheti-e és állítólag megnyugtató választ kapott.

A SZABADSÁGHARC ÉVFORDULÓJA

Budapest és Magyarország

egész területén minden zavar nélkül mult el, ami érthető. Hiszen már hetekkel az évforduló előtt rémitgették az országot, mi történhet, ha megkísérlik az új felkelést.

És a Kádár-banditák készültek is arra, hogy vérbefojtanak minden megmozdulást. Az új AVO, a hadseregük és a szovjet haderő erős készenlétben voltak, hogy vérbe fojtsanak minden megmozdulási kísérletet.

A budapesti jelentések mondják, a budapesti moszkvai cse-

lédek annyira féltek egy új megmozdulástól, hogy még azt is eltiltották, hogy október 23-án férfiak fekete nyakkendőt vagy fekete karszalagot viseljenek.

A temetőket, ahová az októberi hősi halottakat temették, erősen megrakták AVO gyilkosokkal és katonákkal, így félteltették meg a gyászbaburult családokat, hogy az évforduló napján ne merjék a sírokat látogatni. A Kádár-banda

(Folytatás a 7. oldalon)

New look
for
a good
old
habit!



Savings Bonds Now Fit Even the Smallest Safety Deposit Boxes!

This month the Treasury starts issuing Savings Bonds in a new, more convenient form. These new punch-card Bonds are about the size of a government check. They will save money for taxpayers, help issuing agents and firms economize and be more convenient for Bond owners.

From now on, every Series E Savings Bond will be smaller and easier to keep in your safety deposit box. They'll be easier and more economical, too, for many employers to issue through the Payroll Savings Plan.

If your employer does not provide the Payroll Savings Plan, why not call this to his attention? If he does, why not sign up?

You'll find the Payroll Savings Plan the easiest way to save you've ever discovered. You simply sign the authorization card in your payroll office. Then your saving is done for you—automatically!

And now Savings Bonds are better than ever. Every Series E Savings Bond issued since February 1, 1957 pays 3 1/4% when held to maturity. It pays higher interest, too, in the earlier years and matures in just 8 years and 11 months.

So start saving with safe, sure U. S. Savings Bonds today.

Safe as America . . . U. S. Savings Bonds!

The U. S. Government does not pay for this advertisement. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

MAGYAR BANYASZLAP

A Magyar Bányászlap fenntartására

Az elmúlt két hétben a következő testvérek küldtek segítségét előfizetéseiken felül kedves lapjuknak életbentartásához: 5 dollárt: özv. Vadászyné Erzsébet, Rossiter, Pa.,

4 dollárt: Kumi István, Andover, O., 2 dollárt: özv. Kish Gézané, Logan, W. Va., 1 dollárt: Varga András, Scarbro, W. Va. és özv. Tothné Victoria, Altadena, Cal. Köszönet testvérek.

Brownsville, Pa. és vidéke magyarjai, ha villamos lakásberendezési tárgyakra, refrigertorra, deep freezerre, rádióra, televízióra van szükségük keressék fel a Circle Sales & Service Co. üzletét, ahol a kitűnő General Electric gyártmányokat árúsítják. Ez a cég szívesen áll rendelkezésre és hitellel is szolgál, kedvező fizetési feltételek mellett.

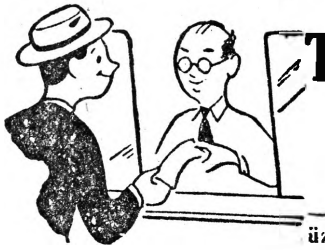
A vidéken sehol sem találhatnak a környék magyarjai

nagyobb választékot villamos házi felszerelési tárgyakból, mint ebben az üzletben. Figyelmessé kiszolgálásban részesülnek és abban is biztosak lehetnek, akik itt vásárolnak, hogy pénzükhöz elsőrangú portékát kapnak, mert a General Electric gyártmányok kitűnőek. A Circle Sales & Service Co. Brownsville, Pa.-ban elismert arról, hogy üzletfeleiket a legjobban igyekeznek kiszolgálni.

EBENSBURG, PA.

Jöjjön bankunkba, legyen Ön is ügyfelünk!

Szeretettel ajánljuk fel a mi bankszolgálatainkat



The First National Bank of Ebensburg

Ebensburg, Pa.

JÓ BANK AZ Ön SZÁMÁRA! — üzleti órák: hétfőtől péntekig reggel 9 órától délután 3 óráig, pénteken reggel 9 órától déli 12 óráig.

NANTY GLO, PA.

NANTY GLO, TWIN ROCKS, CARDIFF, VINTONDALE és környéke magyarjai!

Ha új vagy használt autóbilt akarnak vásárolni, gondoljanak először ránk, akik évek óta szolgáljuk megelégedésre magyar ügyfeleinket.



Castelli Ford Sales Co.

927 Chestnut Sr. — Telefon: Nanty Glo 2211
Nanty Glo, Pa. Bob Simmens

Nézzé meg a gyönyörű Ford autóbiltokat mielőtt autóbilt vásárol!

Az Amerikai Magyar Református Egyesület

RÁNYAVIDÉKI OSZTÁLYAI

TÖRÉLETES BIZTONSÁGU ÉLETBIZTOSÍTÁSOKAT ADNAK GYERMEKNEK ÉS FELNÖTTNEK EGYARÁNT, UGYMINT:

Egész életen át fizetendő	60 éves korban felvehető
16 éves korig fizetendő	65 éves korban felvehető
18 éves korban felvehető	Baleset biztosítás
Husz évig fizetendő	Betegségély biztosítás
Husz év múlva felvehető	Egynéni és családi kórház-
Husz évig fizetendő, fele-	biztosítás
részen felvehető	A fizető halála esetére
Pótbiztosítás 20 évre.	szóló pótbiztosítás

KERÜLETI SZERVEZŐ:

NT. BERNÁTH L. ÁRPAD, ref. lelkész
444 Harding Avenue Morgantown, W. Va.
Telefon: 8318

49 POCAHONTAS, VA. Jegyző: Szabó Ánosné	213 LOGAN, W. VA. Jegyző: Domonkos József
85 BROWNSVILLE, PA. Jegyző: Szarka (Sarkett) J.	222 RIVESVILLE, W. VA. Jegyző: Bozendorf Bálint
126 DAISYTOWN, PA. Jegyző: Bodnár Sándor	226 RICHEYVILLE, PA. Jegyző: Kayatin Sándor
152 UNIONTOWN, PA. Jegyző: Holló János	248 BECKLEY, W. VA. Jegyző: Mrs. Audrey Davis
153 MORGANTOWN, W. VA. Jegyző: Mrs. Irene Sakolo	276 DAISYTOWN, PA. Jegyző: Bodnár Sándor
158 VESTABURG, PA. Jegyző: Szép Károlyné	296 CAROLINA, W. VA. Jegyző: Sike Jeremiás
173 THORPE, W. VA. Jegyző: Radnóczy József	317 BOBTOWN, PA. Jegyző: Sereg András
204 LYNCH, KY. Jegyző: Burgess Jánosné	331 GARY, W. VA. Jegyző: Lázai László
212 BARRACKVILLE, W. Va. Jegyző: Fulaytar István	

Tagszerzőket és új tagokat keresünk

Válassza ki, melyik osztály van legközelebb az ön lakóhelyéhez és lépjen érintkezésbe a kalauzban feltüntetett osztály jegyzőjével, aki szívesen ad felvilágosítást.

Hungarian Reformed Federation Of America

KOSSUTH HOUSE 1801 "P" STR. N.W.
Washington 6, D. C.

MIKSZÁTH KALMAN:

A VÉN GAZEMBER

— REGÉNY —

(Folytatás.)

A legelső fiakkor-állománál megtapogatta a zsebében levő bankócsomagot, ott van-e még és mivel az Isten rendesen ész is ad annak, akinek pénzt ad, legott megtalálta a jobbik esztét.

— Hej, kocsis! Ösmeri maga a budai zálogházakat?
— Hogyne — szólt az röhögve. — Többet járok oda, mint a templomba.
— Hát vegyük őket sorba.
— Melyik tájon?
— Hiszen ha tudnám. Maga csak figyel-mestessen, ha valamelyikhez odaér. A hely-színén majd megösmérem, melyik volt.
Czipelte vagy másfél óráig a Rácz-város-ban, a Vizivárosban, mindenfelé, de eredmény nélkül. Ez sem az, meg ez sem.

A beszédes kocsis megszagolta végre rajta a vidéki embert, s ő kezdte a dolgok mi-benlétét firtatni.

— Talán megcsalta valamelyik zálogos az ifju urat?

Laci a fejét rázta.
— Tán zálogban van valami?
Laci a fejével bólintott.

— Hm, értem. Elvesztette a zálogcédulát?

— Nem, megvan.
— Ejnye gígom-gágom! — rikkantott fel a kocsis. Hiszen a cédulán rajta van a zálogház czíme, száma.

Laci a homlokára ütött.
— No, erre igazán nem gondoltam volna — szólt felvillanyozva s mohón előhúzta pénze körül a vastag sárga cédulát.

— Látszik, hogy nem pesti ember — kacagott a kocsis diadalmas, szinte fenhéjázó arccal.

— Már az igaz — hagyta rá.
— Itt sok mindent kell tudni, ha az ember meg akar élni. Éles ész kell ide.

A cédulából aztán kiokoskodták a helyet s néhány perc múlva megtalálták az igazi zálogházat és az igazi gyümölcsárus asz-szonyt. Mintha gyárilag készülének ezek a kofa-pofák, éppen olyan volt, mint a többi.

Csodálkozott, hogy kocsiról látja leszá-lani és bizalmasan vigyorgott.

— Hát sikerült? — kérdé rekedten kap-zsi, irigy pislantással.
— Igen! — mondá Laci őszintén és a hol-mija után nyult.

— Nem oda Buda, — ugrott fel a szé-kéröll, mikor látta, hogy Laci távozni akar — egy kis borralvaló nekem is kijár a zsák-mányból.

Laci zsebébe nyult és egy forintos ban-kót adott neki, majd föltette podgyászát a kocsira és a "Fehér farkas"-hoz paran-csolta magát vitetni, eszébe jutott a "sógor-asszony", akinek kevesebbet adott tegnap este egy huszassal, mint amennyit kért. Ut-közben megállította a kocsit egy vaskeres-kedésnél, ahol feszítő vasat s egyéb szer-zésznokát vásárolt, amelyekkel aztán a "Fehér farkas"-nál, ahol szobát rendelt, magára maradván, feltörte a vasládikót.

A lakat csakugyan szomorúságot okozott neki, mert éppen olyan volt, mint az ő lakatjai, megessküdt volt rá, ha valahol otthon találja, hogy ő csinálta, de szomorúságot csakhamar eltompította az ámu-lat, mert amint fölptattant a vasláda zárja, elkáprázott a szem, mintha az "Ezeregy éjszaka" valamelyik meséje ugrana ki be-lőle valóságnak. Színültig tele volt a láda kincsekkel, arany láncokkal, smaragd kö-söntyűkkel, rubinttal, topázzsal, kirakott csatokkal, egy náfsa gyémántokkal, egy könyvnek (alkalmasint imádságos könyv-nek) az arany táblája, kirakva ezerféle szí-nekben tündöklő nemes tűző opálokkal, két arany serleg, drágakövekkel rakott gyűrűk, fülbevalók, nyolc sor keleti gyöngy, akkorák, mint a legnagyobb borsószemek, de ki győzné azt mind elszámolni.

Valóságosan megijedt a sok kincstől. Mit fog ő ezekkel csinálni?

Hamar megtalálta a választ szívében. Hát mit csinálna velők, vesz egy kis falá-dát, abba rakja, aztán elküldi Inokay Ma-riskának Sulyomra. Hogy fog az azoknak örülni, hogy ugrál majd a tükör előtt, mint egy kis bárány. Fölpróbálja valamennyit s találgatni fogja, ki küldhette?

Az aranykönyvtáblába imádságos könyvet költött be a kompaktornál, aztán imád-

kozni fog belőle azért a derék emberért, aki a csecsebecsétet küldte. — Ő reá per-sze gondolni sem fog, hogy is küldhetne egy rekruta ilyesmit? Milyen szép lesz az-tán, ha hosszú évek múlva, mikor már öregek lesznek, a kandalónál ülve, lábukat melengetve téli estén, egyszer csak így szól hozzá: "Mesélj valamit öregem" (már mint ő, Laci), mire aztán így szól: "Hát mit meséljek, édes szívem? Jó lesz, ha elmon-dom, kitől kaptad te kis lányka korodban azt a sokféle aranyholmit?"

Ugy e!ábrándozott ezeken, hogy reggeliz-ni is elfelejtett. Már delet is harangoztak, mikor lement az ebédőbe, ahol a "sógor-asszony" pompás töltött káposztát adott és rántott csirkét és számított neki az egé-zért tizenöt krajcárt — mert akinek az Isten pénzt ad, annak szerencsét is ad.

Ebéd után azonban hozzálátott a dol-gaihoz, megvette a faladát s feladta a pos-tára a kincseket, úgy, hogy harmadnapra furcsa jelenet fejlődött ki ebből a sulyomi kastélyban.

Éppen a kastélyban járt délelőtt az öreg Borly és miután a Pestről hozott pénzt még tegnap előtt átadta az uraságnak, most csak a letisztázott részletes kimuta-tást nyújtotta be arról, hogy milyen ára-kon adott tul az Inokay családi kincseken. Nyolc különböző ékszerész és régiségkeres-kedő vette meg portékát. Ebből három bécsi cég (mert azt mondja Bécsben is járt a vén gazember s folszámította a költsé-geit).

Az egész lajstromot ott hagyta az ura-ságnál, az bele is nézett s szokott könnyed-ségével meglegte, hogy vagy két-három tételt megfigyelt.

Egy arany serleg kétszer forint.
Egy régi emaillozott 'lánc szebeni öt-vösöktől háromszáz forint.
Keleti gyöngysor kétezer forint.
Egy gyémántos náfsa ötszáz forint.

Hanyagul az íróasztalra dobta a lajtsro-mot. Minek most mérget nyelni? Majd elő-veszi máskor. Már azért se szeretett ezzel a dologgal foglalkozni, mert bántotta a lelkiismeret, fájdalmat okozott neki az ere-klyék elpocsékolása. Legjobb az ilyenre nem gondolni többé.

Volt, nincs... Pezsgőbe fojtani az egé-szet.

— Hej, Baptiste, hozz egy palack cli-quot-t a pincéből, de itt legyen az egyik lá-bad.

Délután azonban éppen a verandán ült a beteg feleségével és a leányával, mikor a postás csomagot hozott haza a levelek közt, a csomagra ez volt írva: Bárá Inokay Má-ria kisasszonynak, Sulyom. U. p. Bokrosd.

— Mit rendeltél, lányocskám? — kérdé a báró.

— Semmit.
— Valami csomagod van.
— Nyisd fel papa. Neked van penicili-sod.

A báró elmetesztette a spárgát, fölfeszítet-te a fadobozt és ámulva kiáltott fel:

— A családi kincseink! Hát hogy lehet ez?

A beteg urnó, ki egész fülig gypajjas nagykendőbe volt burkolva, gépiesen ismé-telte:

— A mi kincseink? Ne beszélj!
Aztán sóhajtott és kőhécselt.
— Istenemre mondom, itt vannak — li-hegte a báró. — Csodálatos egy eset. Mind itt vannak. Megfoghatatlan!

Elsápadt, mint akivel valami kísérteties történik s egymás után kezdte behányani a beteg asszony ölébe a násfákat, gyűrűket, fülönfüggőket, kőöntyűket.

Az a reszkető sovány kezét kinyújtotta és babrált rajtok, simogatta őket és tévelyeg mosoly játszott az elsárgult ajkak körül. Örült nekik, mint egy gyerek.

Mariska is csodálkozott a jeleneten. Azon csodálkozott, hogy a szülei min csodálko-znak.

— Hát hol voltak az ékszerék? — kérdé.
Férj és feleség összenéztek, a grófnő az-tán behunyta a szemeit és nem felelt, ma-gának a bárónak kellett felvilágosítást adni.
— Elküldtük az ötvösnek Pestre.

— No és az mostan visszaküldte. Hiszen ezt könnyű megérteni. Hát mit nem értesz még, papa?

(Folytatjuk)

Brownsville, Pa. és vidéke ma-gyarjai, ha beteg van a háznál és orvosi rendelést kell készí-tetniök, keressék fel a Central Pharmacyt, ahol szakavatottan készítik azt el okleveles, gya-korlott gyógyszerészek. Ha bár-milyen orvosságra, amit orvo-si rendelés nélkül is árusítanak lenne szüksége, azt is megtalál-ja ebben az üzletben. Ha aján-déktárgyat akarna vásárolni, ezt is talál a Central Pharma-

cyban, még hozzá nagy válasz-tékban és hozzá jutányos áron. Ha karácsonyra kíván vásárol-ni, nézzen be ebbe az üzletbe, hasznára lesz, mert szép tár-gyat vehet itt, és nem fog azért sokat fizetni.

Brownsville, Pa.-ban a Cent-ral Pharmacyban a vidék ma-gyarjai mindig szeretettel szolgálják ki, érdemes felkeres-niök ezt az üzletet.

PORTAGE, PA.

Szakavatott gyógyszerész kéri el itt receptjeit.

Száz és száz hasznos gyógyszerári cikk

HONS DRUG STORE

614 Main Street Portage, Pa.
Tel.: 3421



UNION MŰHELY!
Modern hatalmas telepünkön több mint 170 union alkalmazottunk áll rendelkezésre. Nyugodtan bízhatj ránk a munkát, mindenre kiterjedő figyelemünk.
Szőnyegtisztítás, szőrmestisztítás, szőrmemegör-zés, ruhatisztítás, ingmosás.
PORTAGE CLEANERS, INC.
Munster Road Portage, Pa.
Tel. Portage 3171; Windber 1010;
Johnstown 9-1566

Magyarul Beszélünk!
MICHAELS WHOLESALE
Portage, Pa. - Tel. Dial 4421 - Patton, Pa.
Laró takarmány, fűszerárak, mütrágya lime robbantó anyagok, széna, szalma.
MAIN LINE SUPERMARKET
is vezetésünk alatt áll!
Ezúton küldjük üdvözlétünket magyar barátainknak!

Plummer Hardware
Minden vas, festék, üveg, villanyos házifelsze-relést nagy választékban megtalálhat nálunk
Vasárak, festékek, üvegárak, villanyos felszerelések Benjamin Moore féle festékek. — Stanley szerszámok Üzletünkben beválthatja az OCTAGON kuponokat!
716 Main St. Telefon: 4211 Portage, Pa.

MARTINS FERRY, OHIO

LEE NADRÁGOK és INGEK
Ugyanazon anyagból Munkaruhák minden méretben. Takarók, lepedők, párna-hajak, yadosárak. Champ kalapok, Van Heussen és Esley ingek, kesztyűk, Pioneer nadrágok és nadrágtartók. Nannette and Cinderella kisány ruhák 6 hónapostól 14 éves korig. Lee munkás ruhák! Nagy választék!
A legszebb ajándék a GIFT CERTIFICATE.
LEE nadrágok és ingek
Darab árak, fiu nadrágok, ingek, polo ingek. erős pamutkabát, uszónadrágok, ablak redőnyök
Briggs Brothers Department Store
"It pleases us to please you"
4TH & HANOVER STREET — TELEFON: 5
Martins Ferry, O.

55-IK ÉVÜNK. 1902-1957
The
Citizen Savings Bank
of
Martins Ferry, Ohio
Betétje 10,000 dollárig biztosítva
a Federal Deposit Insurance Corporation-nál.

HA JÓL AKARJA MAGÁT ÉREZNI nézzen be hozzánk
DUTCH HENRY'S
RESTAURANT & UNION BAR
"ALL LEGAL DRINKS SERVED"
118 Hanover Street — Phone ME. 3-1772
Martins Ferry, Ohio.
GEORGE RANDALL, tulajdonos.
Jéghideg sör szállítunk házához láda száma Este 6-tól 10-ig.
Kitűnő borokat üvegenként is adunk.
NAGYSZERÜ TELEVIZIÓS KESZÜLEK!

Logan, W. Va.

Bármilyen vízvezeték és csatornázási problémája van — bizza reánk!

PECK PLUMBING SERVICE
"At the Triangle"
Box 1311 — Logan, W. Va.
Tel.: 1419 — 1874

AIRTEMP légkötők képviselője
A híres NATIONAL Line egyedülistől vagyunk a környéken!
MI ELADJUK... MI FELSZERELJÜK... MI KARBAN TARTJUK



Szívélyes üdvözet
Logan és környéke
magyarságának!

A Magyarok őszinte
barátja!

W. CARSON

Browning

JUSTICE OF PEACE

Logan, W. Va.

MAGYAR BARÁTAINK!
Ha a legjobbat akarja vásárolni — okvetlen nézzen be
hozzánk. Meg lesz elégedve!

SILVER BRAND CLOTHES
MENS' WEAR — LOGAN, W. VA

Welch — Beckley — Bluefield — Charleston
és Wheeling W. Va.

Árulkuk az országsszerte ismert Arrow ingeket — John B. Stetson kalapokat — Nunn Bush & Jarman cipőket — Hart Schaffner Marx ruhákat és felöltőket — McGregor sportruhákat, stb. Palm Beach ruhák és nadrágok. U. S. Rubber Booster Keds és Champ & Stetson szalmakalapok!

The National Bank of Logan

Alapítva: 1934 január 22-én.
A Federal Reserve System tagja.
A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.
Tartsa nálunk pénzt, ahol előzékenyen szolgáljuk ki.
Logan vidéke magyarságát szeretettel szolgáljuk.
BETÉTEJE A FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP.
ÁLTAL \$10,000.00-IG VAN BIZTOSITVA.

Beszéljen Magyarul Üzletünkben!
Több magyar alkalmazottunk van!
"A NAGY ÁRUHAZ, MELY KÜLÖNLEGES SZOLGÁLATOT AD."
Országosan hirdett ruhák és cipők férfiak, nők és gyermekek számára. Teljes lakásberendezés, vas és villamosági áruk nagy választékban.
A híres General Electric villanyszekrényeket, rádiót, mosógépet, stb. áruljuk.
Logan Mercantile Co.
300 MAIN ST. TELEFON: 150
Logan, W. Va.
Üzletórák: Szombaton d. u. 5:30-kor zárunk.
Hétfő nyitva déli 12-től este 9-ig.

Üdvözljük Logan és környéke magyarságát!
Harris Funeral Home
LOGAN, W. VA.
Day or Night Phone 516 and 517
Bob Harris

LOGAN PLANING MILL COMPANY
Magyar Barátaink és Üzletfeleink!
Üzemünkben mindent megtalál, amire szüksége van. Deszka, ásvány, festék, szigetelő, cement, tetőanyag, stb. Csupa elsőrendű áru, kitűnő minőség. Köszönjük pártfogásukat.
Telefon 1300 Logan, W. Va. 735 Stratton St.
Az országshírű PRATT & LAMBERT festékárúk képviselője
A FLINTKOTE szigetelő anyagokat árulkuk. Az általunk készített THIKBUT zsindelyek a legjobbak. Nyáron és télen nincs jobb, mint az INFRA új módszerű alumínium, összehajtható szigetelés. Szívesen megmagyarázzuk előnyeiket.

ÜDVÖZÖLJÜK
A KÖRNYÉK MAGYARSÁGÁT
KEDVELT UJSÁGJUK UTJÁRA!
Mindig hálással gondolunk pártfogásukra.
COTTAGE FLOWER SHOP
Logan, W. Va.
126 Main Street Logan, W. Va. Telefon: 913
A Florist Telegraph Delivery Ass'n tagja vagyunk!

EGYHÁZI HIREK

Crescent-Martins Ferry, O.

Ref. Egyház

Dr. Várady Arthur lelkész

Ujbori Urvacsorában 118 testvérünk részesült keresztényi módon. Istentiszteleteink lesznek: 10-én délelőtt fél 12-kor Weirton: délután fél 3-kor Steubenville; 17-én délelőtt fél 11-kor Crescent; 24-én délelőtt fél 12-kor Tiltonsville; délután 3-kor Martins Ferry-ben. Hálaadás hónapjában hálás szívvel ott legyünk mindnyájan istentiszteleteinken.

Óriási részvétellel temettük St. Clairsvillen főgondnokunknak megrendítő gyorsasággal elhunyt feleségét id. Nagy Pálné sz. Kovács Juliannát, Maynard, O. születési 60 éves korában elhunyt nőtestvérünket, kit férjén kívül 9 gyermeke, 11 unokája, 5 testvére s családai, valamint nagykiterjedésű rokonság gyászolja. Emléke feledhetetlen s áldott.

Környékünk nagyasszonyát vesztettük benne.

Őszi társas-délutánunkat november 17-én délután 2-kor fogjuk megtartani Crescenten a Verhovay Hall-ban. Megjelenésünkkel s hozzájárulásunkkal tegyük azt sikeressé.

Környékünk ismét 11 új menekült érkezett rokonokhoz s még mindig jónéhányat várunk. Ha mind beérkezik, számuk közel lesz százhoz. Legyünk segítségükre, hogy mielőbb megtalálják a helyes amerikai életnek útját.

Lelkész az utolsó hetekben négy helyen tartott előadást amerikaiak között a magyar problémáról, így is segítve a magyar ügyet.

MIÉRT?

(Folytatás a 2. oldalról.)

lék erejéig biztosítást, term (időhöz kötött) biztosítást kapnak egy évre. Olyan összegről, amennyire futja osztalékukból. Egy év múlva ez a biztosítás megszűnik.

No most, ha a következő évben is tudnak ennek a csoportnak osztalékot adni, mondjuk nem lesz olyan jó év üzletileg, a befektetések nem hoznak annyit, mint az előző évben, vagy nagyobb emelkedik a halálózás és kevesebb jut tartalékra — akkor úgy vélem kisebb összegről szólhat majd a következő évi osztalék nyomán a biztosítás is. Nem is beszélve arról, hogy miután a biztosított egy évvel öregebb lesz, aminek nyomán a ráta emelkedik majd évről-évre. Nem gondolják a William Penn Fraternális Egyesület vezetői és igazgatói, hogy ezt is jó lenne már előre megvilágítani a tagjaik előtt — a későbbi mende-mondák elkerülése érdekében?

Novák Lajos volt alelnök tagtársam is, én is a legjobb indulttal ajánljuk a központi tisztviselők és igazgatók szíves figyelmébe a fenti ügyet. Az egy-let fejlődésének javára lesz ha hivatalos lapjukban mindenki által érthetően, világosan megmagyarázzák az osztalék kérdés és intézkednek, az aktuálynál — hogy keressen módot e kérdés jobb rendezésére.

Fáy Fisher Andor

Isten nélkül senki sem lehet boldog.

Az ember legnagyobb ellensége önmagának.

MENNEK, EGYRE MENNEK...

Fájdalom egyre gyakrabban kell olyan hírről beszámolnom, melynek megrássa nagyon nehéz, mert nehéz szívvel kell ezt végezni. Most megint egy nagyon kedves, régi, kipróbált, hűséges barátunk és családjának mérhetetlen bánatában osztozva kopogtatok a sorok és írom meg, hogy id. Nagy Pál, Belmont, O. özyvegyre jutott, életének, küzdelmeinek osztozója, gyermekeinek áldott édesanyja a Maynard, O.-ban 1897. október 15-én született Kovács Julia 60-ik születésnapján örök álmra hunyta le szeméit.

A megboldogult igazi mintaképe volt a családjáért és minden jó magyar ügyért, egyházáért nagyon sokat dolgozott asszonyoknak.

Férjével 1916. május 16-ikán esküdtek egymásnak örök hűséget és frigyüket 9 gyermekkel megáldva nagyon boldogan, egymásért és gyermekeikért küzdve éltek. Nagy Pálnét szeretet vette körül nemcsak családja részéről, de az egész nagy környék becsülte, tisztelte és szerette mert áldottan jó lélek volt, aki mindenkin segített. akinek arra szüksége volt.

St. Clairsvillen egy temetkezési intézetben volt ravatalon, ott látogatták meg koporsójában az élők sorából olyan korán az örök hazába rendelt Nagy Pálnét, aki virágerdőben fektetett ravatalán. A vidék népe felvonult utolsó bucsura és temetésére is, mely október 18-án pénteken, ment végbe, Nt. Dr. Várady Arthur végezte a meghatározott szertartást és könyves szemekkel bucsuztatta a kiváló asszonyt, akinek őt és feleségét is olyan őszinte meleg barátság fűzte, mely után örök nyugvó helyére kísérték.

Gyászolják porig sujtott férje, gyermekei Margit, férj. Albert Jánosné, Boriska, férj. Kanots Jánosné, Pasadena, Cal. ifj. Pál, István, Juliska, férj. Maine Jánosné, Weirton, W. Va., Ernő János, Sarolta, Franklin József, Erzsébet, 3 veje, 2 menyje, 11 unokája, test-

Alulírottak erősen sebzett szívvel de a jó Isten kifizetését illetően meggyőződve tudatjuk, hogy a drága jó feleség, áldottan jó édesanya, anyós, nagymama, testvér, sógornő és rokon, Maynard, O.-ban született

ID. NAGY PÁLNÉ
szül. KOVÁCS JULIA

60-ik születésnapján, nagyon boldog házasságának 42-ik évében október 15-ikén délen örök álmra hunyta le szeméit. Drága halottunkat St. Clairsvillen a Beck féle temetkezési intézetben ravataloztattuk fel, ahol virágerdőben nyugodott, temetése pénteken október 12-ikén óriás részvét mellett ment végbe Nt. Dr. Várady Arthur végezte a temetési szertartást, mely után örök nyugvó helyére a Union temetőbe, St. Clairsville, O. kísértük.

BELMONT, O. 1957. OKTÓBER 31.
Siratók: Férje id. Nagy Pál, gyermekei: Margit férj. Albert Jánosné, Boriska férj. Kanots Jánosné, Pasadena, Cal. ifj. Pál, István, Juliska férj. Maine Jánosné, Weirton W. Va., Ernő János, Sarolta, Franklin József és Erzsébet, 3 veje, 2 menyje, 11 unoka, 5 testvére, sógorai és sógornői családjaikkal.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Hálással megköszönjük mindazoknak, akik a bennünket ért mérhetetlen csapás alkalmával részvételüket nyilvánították, akik drága halottunk koporsójára virágot küldtek, akik őt koporsójában felkeresték, akik a temetésen megjelentek, akik halottunkat szolgálták, akik autójukat rendelkezésünkre bocsátották, vagy bármiként is segítségünkre voltak nagyon nehéz óráinkban. Külön köszönjük lelkészeinknek Nt. Dr. Várady Árpádnak a meghatározott szertartást és vigasztalást. A jó Isten fizesse meg mindenkinek velünk szembeni jó-ságát.

"Az Ur adta, az Ur elvette, legyen meg az ő szent akarata."

ID. NAGY PÁL ÉS CSALÁDJA

vérei Mihályné Erzsébet, Painsville, O. Vasas Lajosné, Fairport Harbor, Ohio, Kovács István és József, Painesville, O. és János, Cleveland, O. családjaikkal. Sógornői és sógornói: Pogány József, Isbell, South Dakota, Hegedűs József és néje, Belmont, O., Pogány Lajos és neje, St. Clairsville, O. családjaikkal.

E lap szerkesztője, aki hűséges jó barátot veszített a megboldogultban, ezután is küldi őszinte részvétét, együttérzését a gyászba borult családnak.

Megdöbbenő hírt kaptam lapunk zártakor Daytona Beachről, Floridából. Bortney-né Margit, lapunk családjának kedves tagja tudatta, hogy szeretett jó férje, gyermekeinek édesapja Bortney András életének 62-ik évében Ormond Beach közelében automobil baleset következtében meghalt.

A mérhetetlen csapástól megtörtén Mrs. Bortney nem tudta a tragédiát leírni, ujságvágást küldött be. Abból tudtuk meg, hogy Bortney testvér, aki az utóbbi két évben beteges volt St. Augustineben volt orvosnál, onnan volt hazatérőben és az a feltevés, hogy utközben szívroham érte. Előbb egy iskolai zóna jelzésnek ment neki, amire egy forgalmi rendőr utána hajtott, egy másik rendőrrel együtt, de mielőtt elérhették volna — nekiment egy szembejövő automobilnak és halálosan megsebesült. A másik automobil utasa csak könnyebben sérült. Bortney testvér pedig porig sujtott özyvegyén kívül gyermekei: Edwardsné Mária Lujza, Norfolk, Va. és ifj. András, Montreal, 2 unoka, mostohaapja Bertha Tamás, féttestvérei: Bertha Robert, Bunnell, Fla. és Mrs. E. Sykes, Tampa, Fla. gyászolják.

Temetése nagy részvét mellett ment végbe.

ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

(Folytatás az 5-ik oldalról)
szerint a sirok látogatása is izgatás lett volna.

Magyaróváron azt a temetőt, ahová a mult őszi hósi halottakat temették, egyszerűen elzárták a közönség elől.

Budapest népe azonban megmutatta a Kádár-bandának, hogy ha tilos is a gyász — a nép szívében és lelkeiben benne él az Október 23-ikán üresek voltak a szórakozó helyek, színházak és mozik a fővárosban.

SAUD KIRÁLY

közvetíteni próbált a szíriai és török kormányok között, hogy csökkentse a háborús veszélyt. A közvetítés azonban csődöt mondott.

Az Egyesült Nemzetek, mint a lap olvasói tudják, bizottságra kívánta bízni, vizsgálják meg a helyszínen: igazak-e a vádak, hogy Törökország az Egyesült Nemzetek biztatására Szíria megtámadására készülne.

Szíriában jól tudják, hogy ez kitalált mese, hogy a bizottság semmit se nem találna abból, amit ők a világban kürtölnek — és így húzzák és halasszák a vizsgálatot.

Közben azonban Szovjet-ország, Törökország közlekedési összpontositott három hadseréget is Rakkasovszky marshallal az élen.

Minden jel azt mutatja azonban, hogy a háborús hisztéria elül, mert Moszkvában most mással vannak elfoglalva, mint a szíriai kérdés.

LONG BEACH, Kalifornia-ban egy autó, egy fordulónál a járdára futott s leütközött egy jelzőtáblával, mely a földre csapta Esau Wilson gyalogjárót. A jelzőtáblán az volt: Állj meg autódal a gyalogosok előtt.

RÉGI MAGYAR NÉPSZOKÁSOK

Kaláka-munkák

A földmives ember teendői között vannak olyanok is, melyeket félig-meddig mulatság-nak tart. Ezekre nem fizetési munkásokat fogad, segítségül, hanem meghívja a rokonságot, a komákat és jóbarátokat és velük együtt dolgozik.

A kaláka szó Erdélyből származik, az ottani magyarság nevezte el így a társas munkákat, a szokás pedig már a legrégebb időkben ered.

A kaláka-munkák időszaka az ősz és a tél s a kukoricafosztással vagy tengerihántással kezdődnek. Augusztus végén vagy szeptember elején letörök a kukorica, vagy ahogy sok helyen nevezik törökbuza csövét és a csűrbe hordják. A bácskai gazda ilyenkor zászlot vagy zöld gallyat tűz kapujába, ami azt jelenti, hogy szívesen látja a segítőkéseket. A somogyiegyi Kéthelyen a gazdasszony hívja össze a tengerihántó munkásokat. Vigyázni kell, ki ne maradjon valaki a rokonság vagy jóbarátok közül, mert az egyet jelent a barátság felmondásával.

Legszívesebben a fiatalok mennek erre a munkára, mert sok tréfálkozással jár. Különféle babonák fűződnek a piros csőhöz, mondják, amelyik leány hármat talál egy este, az még abban az esztendőben férjhez megy. Az úszkós kukoricát, aki teheti, szomszédjához keni. De nem könnyű dolog ám ez, mert mindenki résen van, hogy ezt a fekete maszatot elkerülje.

A szeptemberi éjszakák már hűvösek, az öregasszonyok betakarják lábukat a jó puha kukoricalevélel s úgy fog a k mesébe... Ha elfáradt a néne, a lányok, legények dalolnak, van aki furulyázik, van aki mókákat rendez. A gazdasszony főtt kukoricával, bélesel, a gazda borral, mézespálinkával kínálja vendégmunkáikat.

Szólótermő vidékeink erva-várt napja a szüret. Ez is mulatságszamba megy, hiszen a legtöbb helyen táncpal vendéződik. Régebben a szüret megkezdését hatalmas riogattással, pisztoly-durrogatással jelezték; ez a kezdés ma már a legtöbb helyen elmaradt, de délfél, méginkább estére előkerül a cigány is és muzsikaszó mellett fogyasztják el a hagyományos szüreti ételt: a juhhusos kását. A gazda nemcsak jó étellel, hanem borral látja el vendégeit, hanem mindenki tele k a p p a azt a kosarat szőlővel, amit munka közben használt.

Szüret alkalmával egyes helyeken az arató ünnephez hasonló felvonulást rendeznek. Ez néhol csak abból áll, hogy a munka végeztével a legszebb szőlőfűrtöt a gazdának ünnepélyesen átnyújtják, másutt gazdagabb, színesebb a felvonulás. A nógrádmegyei Cserháton a vincerlő fejére cifra kalapot tesz, jobbkarjára különféle szőlőből font koszorút húz, balkezeiben pedig szőlővel kirakott botot tart és így vezeti a szüretelőket a borház elé. A vincerlő el veszi a kalapját és rövid üdvözlőbeszéd után a koszorút a gazdasszonynak, a botot meg a gazdának adja. Ezután vacsorához ülnek, majd táncolnak.

Hegyalja egyes részein "szüreti fát" készítenek, hosszú botot tart és így vezeti a szüretelőket a borház elé. A vincerlő el veszi a kalapját és rövid üdvözlőbeszéd után a koszorút a gazdasszonynak, a botot meg a gazdának adja. Ezután vacsorához ülnek, majd táncolnak.

Hegyalja egyes részein "szüreti fát" készítenek, hosszú bo-

tot gazdagon megraknak szőlőfűrtökkel, s ezt ünnepi felvonulás keretében a gazdának adják. Hegyalja más vidékén két fehér ruhába öltözött leány rudon hatalmas szőlőkoszorút visz, előttük nevelésesen öltöztve az a pár megy, amelyik a szedésben leghátul maradt, körülöttük oldalt egy-egy zászlos legény, majd utánuk a szüretelő haladnak. Nótázva, táncolva vonulnak a gazda házához s ütközben a szembejövőket borral kínálják.

Téli kaláka-munka a fonás és tollfosztás; női munkák, melyekre a férfiak, leginkább a legények, csak szórakozni járnak. Régebben megszervezték a n cmulatsággal összekötött társasamunka volt a fonás. Tíz-tizenkét leány összeállt, kibérelt a faluban valami tágas helyiséget, gondoskodtak fűtésről, világításról. Ide jártak azután bizonyos napokon délutánonként fonni. Munkaközben nótáztak, tréfálkoztak és várták az estét, amikor a legények is mejelentek.

A legények csak a háziállatok megetetése után indultak a fonóba, ha soká késtek, akkor mindegyik leány beleiáltotta a pitvar keményébe annak a legénynek a nevét, akit várt. Ha a legények megérkeztek, a nótázás tovább folyt. A falu mesemondó asszonya sem hiányozhatott a fonóból, ő nem dolgozott, csak szórakoztatta a fiataloságot.

A székely fonó külön jellegzetes alakja a tréfacsinaló Beckó, r e n d e s e n szolgaleány, akit leleményessége, s z ó r a k o z t a t ó tehetsége miatt hívtak maguk köré a gazdák fiai. A leányok falusi csemegével vendégelték meg a legényeket, főtt kukoricát, sült borsot, sült tököt, aszalt gyümölcsöt, mézesbor voltak a fonó szokásos étele, itala. A munkát rendszeresen táncal fejezték be.

Ujabbban a fonás inkább a családi tüzhelyhez szorult, kisebb társaság, rokonok, szomszédok ülnek össze; a nóta és mesélés azonban most sem maradt el.

Azokon a napokon, amikor tilos a fonás, mint kedden, pénteken, Luca, Borbála és Miklós napján, az asszonyok, leányok tollfosztáshoz látnak. Munkájuk közben itt is szól a nóta, folyik a mesélés, a fonóban szokásos csemegével kínálja a gazdasszony vendégeit, ide is eljárnak a legények, de itt nincs tánc, mint a fonás után.

A munka folytatása abból áll, hogy a legények összeszedik a tollcsutkákat és hazamenet elszórák a lányos házak kapui előtt, aztán hajnalban körüljárják a falu utcáit, hogy a lányok összeszedték-e. Ahol a legények ott találják a lekopasztatott tollcsutkákat, ott a leány abban az évben nem megy férjhez.

A kaláka-munkák alkották a falusi ember társas összejöveteleinek egy részét. Itt ápolták a rokoni és baráti összetartás érzését s innen indult el utjára sok népmese és népdal.

Becsüld meg, kit becsülsz illet.
Nyelvében él a nemzet.

WILLIAMSON, W. VA

Williamson vidék magyarsága gyász esetén keresse fel bennünket.

Jutányos és pontos kiszolgálás

— ARANK MERSEKELTEK —

ALLEN
FUNERAL HOME
WILLIAMSON, W. VA.



Hogyan hódította meg Mexikót - egy babona

1519 február 18-án egy rettenetes erejű és hatalmas természetű, vakmerő férfi vezetésével furcsafaragú spanyol vitorlások indultak el Kuba nyugati csucsáról, a San Antonio foktól Amerika szárazföldre felé. A vakmerő vezető Cortez Ferdinándnak hívták, tudományos képzettségű férfi volt, akiben azonban a kincsszomj és a kalandvágy minden más érzést elnyomott.

Mindössze 553 katonája volt Corteznek és ennek a kis csapatnak embereit keresztelték el

"conquistadoroknak", hódítóknak. Mert bármilyen hihetetlennek tűnik, ez az 553 ember hódította meg, egy Spanyolországnál jóval nagyobb birodalmat: Mexikót, az aztékok országát. Mosolyogni kell, ha olvassuk, hogy milyen gyatrán voltak felszerelve ezek a legendás hódítók. Csak 32 katonának volt számszerijja, tizenháromnak muskétája, tizenkilencnek lóva.

Hogyan hódította meg ez a kis csapat az aztékok hatalmas birodalmát. Különösen hang-

zik, de így van — a babona segítségével.

Az aztékok császárat, Montezumát fővárosában, Tenochtitlanban, vakító pompa és szinte rabszolgai alázatosság vette körül. A világtörténelemben páratlanul álló arany- és ezüstkincsek díszítették még a közönséges emberek házait is.

A hadvezérek páncélja arany vagy ezüst lemezekből készült s az azték hadsereg messze vidékeknek valóságos réme volt. Miért? A rettenetes azték valóság miatt.

Az aztékok főisten Huicilopochtli, a hadisten volt, akinek tiszteletére a legféltettebb emberáldozatokat mutatták be. Évente nem kevesebb mint huszezer embert mártároztak le Huicilopochtli oltárán.

Iszonyu volt az emberáldozatok formája is. A szerencsétlen áldozatot ünnepi díszbe öltöztették s aztán körmenetben hurcolták körül a városban. Végre felvezették a templom lépcsőfokain, miközben a nép boldognak mondta és izenetekeket küldött vele a tulvilágra az elhunytaknak, mert hiszen azt hitték, hogy az áldozat tüstént a paradicsomba jut. Amikor aztán megérkeztek a templom tetjére, az áldozatot levették, tetteket és kezénél-lábjánál fogva kifeszítve tartották az oltárkövön. Erre aztán odalépett hozzá a vérvörös ruhába öltözködött pap, kezében az obszidián-kőből készült áldozókéssel, hatalmas hastással felvágta a mellét, azután kitépte szívét és a még forró, vonagló szívet, vagy valami bálványképnek a szájába tette bele, vagy pedig arany edényben eltegette. Ezután lelokte a hullát a templom meredek oldalán, a lenn várakozó sokaság közé, amely megrohanva szétdarabolta és úgy vité haza az egyes darabjait, hogy kannibál lakomát készí-

sen belőlük.

Lassanként annyira a közép-pontjává vált az emberáldozat a mexikói vallásnak, hogy utóbb már csak azért viseltek háborukat, hogy meg tudják szerezni a kellő számú áldozatot.

Az emberáldozat babonája végzettsé vált az azték birodalomra nézve, mert a környező elnyomott néptörzsek csak visszafojtott haraggal tűrték az aztékok véráldozatot követelő uralmát.

De volt egy másik végzetes babonájuk is. A levegő istenét, Kvecalkoatl-nak hívták és úgy képzelték, hogy világosbőrű, fekete hajú öregember, aki egy csövön át fújja a szelet. Egyszer csak eltűnt napkelet felé a tengeren, azzal az ígérettel, hogy valaha vagy ő, vagy utódai visszatérnek majd, hogy birtokukba vegyék az országot.

Es az azték bölcsek éppen ezeit a babonákat használták fel, hogy meggyőzzék a fejedelmeket, hogy ne közelebb lépjenek a Kvecalkoatl visszatérésének napja? Mert csodálatos természetű jelenségeket láttak, az égen nagy üstökös csillag tűnt fel, kelet felől pedig éjjelenként valami titokzatos fény, valószínűen az északi fényhez hasonló mágneses jelenség rémitgette a babonás aztékokat.

Es most egyszerre csakugyan kelet felől, amerre Kvecalkoatl eltűnt, idegenek érkeztek, akiknek szintén halvány volt az arcuk, fekete a hajuk és szakkalt viseltek épúgy, mint Kvecalkoatl. Vajon nem Kvecalkoatl fiait ezek, akik most eljöttek, hogy visszaköveteljék országukat. Hiszen a vizen repülők (vitorláznak) tudnak a földön pedig kigyókon (lovakon) ülve nyargalnak, a fegyverükben ott van a villám és a mennydörgés.

Es a babonás félelem a spanyolokkal szemben megbénította az azték fegyvereket.

Páratlanul áll Cortez kalandja a világtörténelemben. Montezuma azték fejedelem babonás félelmében ahelyett, hogy ellenállt volna, egyszerűen behívta a spanyolokat fővárosába. Néhányszáz spanyol többszázezer azték között.

A spanyolok ily módon zseniális csellel saját városuk közepén foglyul ejtették Montezumát császárt.

Igy kezdődött a világtörténelem egyik legérdekesebb kalandja: néhány száz spanyol, egy babona segítségével meghódította kirabol egy hatalmas birodalmat.

Es hosszú évtizedeken át megindultak az arannyal, ezüstrrel megrakott kincsszállító hajók Mexikóból Európa felé.

EGYLETI KALAUZOK

ELSŐ MAGYAR BETEG-SEGÉLYZŐ EGYLET DAISYTOWN, PA.

Elnök: Illár Ferenc, alelnök: Debreczeni József, titkár: Jávorszky József, pénztárnok: Tokár József, számvévi Micski Béla, hármastagu bizottsági jegyző: id. Debreczeni Sándor; tagok: Bodnár Mihály és Bodnár István, házbizottsági jegyző: Szabó Sándor, tag Timár Sándor. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján, saját otthonában.

Keresd, szeresd a békeséget.

WILLIAM PENN FRATERNÁLIS EGYESÜLET 23-IK FIOKJA POCAHONTAS, VA.

Elnök: Nagy Gáspár; titkár: pénztárnok: Frank Soos, Box 57, Pocahontas, Va. Gyűléseit tartja minden hónap második vasárnapján délután 2 órakor a Református Templom iskolatermében.

WILLIAM PENN FRATERNÁLIS EGYESÜLET 25-ik fiókja, BECKLEY, W. Va.

Elnök: Szuch Imre, alelnök: Kacvinsky Lajos, ügykezelő: Gall Lajosné, Box 7, Glen Daniel, W. Va., telefon: 2091, akinek minden levél és pénz küldendő, jegyző: Gall Lajos, ellenőrök: Bernáth József és Hajas Miklós, vigalmi bizottság: Gall Lajos és Hajas Miklós, fiók konvenciók delegátusok a legközelebbi konvencióig Domokos Mózes és Bernáth János. Gyűléseit minden hónap harmadik vasárnapján délután 2 órakor tartja Skeltonban a Tony Dance Landben.

WILLIAM PENN FRATERNÁLIS EGYESÜLET 32-IK FIOKJA GARY, W. VA.

Elnök: Tóth Lajos; alelnök: Hajzer József; titkár-ügykezelő: Dávid Lajos, címe: Box 864, Gary, W. Va., kihez minden egyetemi levél küldendő; kerületi delegátusok: Tóth Lajos és Dávid Lajos. Beteglátogatásra kirendelhető minden tag.

Gyűléseit tartja minden hónap első vasárnapján, délután 2 órakor Garyben a Red Cross Hallban.

WILLIAM PENN FRATERNÁLIS EGYESÜLET 248-IK FIOKJA LOGAN, W. VA.

Gyűléseit tartja minden hónap első vasárnapján d. u. 2 órával kezdettel Loganban, Cole St. az Odd Fellows épületben.

Elnök: Wagner András, Dehne W. Va., Box 1. Alelnök: Korody László, Box 137, Holden, W. Va. Ügykezelő és jegyző: Vizi János, Logan, W. Va., Box 272, tel: 63W11. Ellenőr: Tarsoly Sándor. Számvizsgálók: Pozegáné Wagner Betty és Iván Olga. A fiók delegátusai: Wagner András és Tóth Péter.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 343-IK FIOKJA SO. WILLIAMSON, W. VA.

Gyűléseit tartja minden hónap első fizetés nap utáni vasárnap délután egy órával kezdettel az ügykezelő otthonában. Elnök: Dóka András; titkár: pénztárnok és a gyermekosztály vezetője: Mayerchak J. Pál, Box 923, Williamson, W. Va., kinek címére a kültagoktól a havidíjak küldendők. Beteglátogatást adott esetben a titkár teljesíti.

WILLIAM PENN FRATERNÁLIS EGYESÜLET 566-IK FIOKJA FARMINGTON, W. VA. Alakult 1924 november 9-én

Elnök: Elek László; ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendők a fiókok érdeklő levelei. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

BRIDGEPORTI SZÖVETSÉG 373-IK ÜSZTÁLYA LOGAN, W. VA.

Elnök: Id. Zékány B. Sándor; alelnök: Wagner Betty Jean; titkár-pénztárnok: özv. Szepes Istváné, Hutchinson, W. Va., Logan Co., minden pénzküldemény, havidíj, stb. a pénztárnok címére küldendő. Jegyző: ellenőr: Wagner András. Számvizsgáló: László Ferenc. Gyűlés minden hónap első vasárnapján, délután két órakor Loganban, Cole St., az Odd Fellows épületben.

Jóttekkel emlékezünk meg a szabadságharcról

Alig egy éve, hogy 1956 október 23-án elállt a világ lélekzete egy vasfüggönyön innen, mint azon túl. Fellebbent egy hétre a Moszkva által több száz millió emberre kényszerített dühfüggöny és az egész emberiség szemlétára birkózott meg ismét a modern kor Dávidja a győzhetetlennek vélt vörös Góliáttal...

Mivel ennek az egyetlen küzdelemnek örök dicsősége hivatott hősei azok a fiatal magyarok, akik életükkel igazolták népünk szabadság utáni elhatározatát — valamennyiünknek ki kell vennünk az a részt, amire körülményeink és tehetségünk feljogosítanak. A sajtó jól fel fogott érdeklőnkben tehát megfogadni a régebben kíváncsiak a magyar ügy, legalább az alábbi gyakorlati feladatok megvalósításában:

1. A szabadságharc évfordulója ismét előtérbe hozza, a közvélemény emlékeztetője idezi a magyar nép hősiei ellenállását. Igyekezzünk minden alkalommal konstruktív, tehát építő vonalon hozzászólni a kérdéshez, ha véleményünkre kíváncsiak.

2. Az amerikai sajtó és társadalom valami csodás magyarbarátsággal igyekezett ellen-súlyozni, mintegy pótolni mindazt, ami hivatalosan nem történt meg. A magyar feltámadás érdekében elsőrendű alapfeltétel, hogy ez a jóakarat és rokonszenv a jövőben erősödjék, ahelyett, hogy megfakulna. Ennek biztosítása csak akkor lehetséges, ha méltányoljuk az amerikai népek e barátságát azzal, hogy arra egyénenként méltónak bizonyulunk.

3. Ne érezzük ki az évtizedek során kiszárazott honfitársaink közötti ellentéteket, sőt igyekezzünk azokat elsimítani, bölcsen áthidalni. Alig van olyan kivándorolt réteg, amely akár békevilágban is simán, azonnal be tudott volna illeszkedni az új életviszonyokba. A háborús évek úgy látszik e té-

ren is "duplán számitanak". A kommunizmus erős nyomás alatt tartott katlanának felrobbanásakor kiömlött forradalom következtében pedig megfokozottan észlelhetők. Az, aki a történelem után megállja a helyét: minden dicsőreget megérdemel. Az viszont, aki nehézségekkel küzd, nagyon is rászorul a testi-lelki szamaritanusok jóakarataira, támogatására.

4. Érezzék az új: szabadságharcosok, menekültek egyaránt, hogy az Újhazában nem csupán egyéni boldogulási lehetőség, de odahagyott szereteteik megmentése érdekében misszió vár rájuk. Igyekezzenek tehát megfogadni a régebben kíváncsiak a magyar ügy, legalább az alábbi gyakorlati feladatok megvalósításában:

5. Ápoljuk a reménység lángját azokban, akik akár az Óhazában, akár menekült táborokban éheznek és fáznak. Ezer-számra érkeznek levelek a Co-ordinat Hungarian Relief washingtoni központjába és az Amerikai Magyar Szövetséghez is, melyben meleg ruhát és élelmet kérnek. Ha magunknak nem volna, úgy amerikai ismerőseinknek bizonyára van olyan használt ruhaneműjük, amivel esetleg életet menthetünk az Óhazában. A vegytisztító "dry cleaner" cégek is sok helyütt ingyen odaadják jótékony célra az "unclaimed" ruhaneműt, amit nem visznek el tulajdonosaik. Küldjünk tehát szeretetsomagot nélkülözö honfitársainknak! Kapcsolódjunk bele szíves-lellekkel a magyarmentő munkába!

Nem kell többé "Reentry Permit"

A Bevándorlási Hivatal rendeletet bocsátott ki, mely szerint az állandóan Amerikában lakó külföldinek nincs szükség többé visszatérési engedélyre, (Reentry Permit), ha egy évvel korábban ideig tartózkodtak más országban. Ehelyett elégséges, ha idegenösszeírásai igazolványát (Alien Registration Card, Form 1-151) mutatja fel a határátlépés idején. Másfajta igazolványt azonban nem fogadnak el.

Ha az állandó tartózkodásra beengedett külföldinek, aki elutazni készül, nincsen ilyen igazolványa, kérje azt a Bevándorlási Hivataltól a Form 1-90 sz. úrlapon, két fényképet és 5 dollárt mellékelve. Ha erre már nem volna elegendő ideje — vagy ha egy évvel tovább szán-

dékozik az Egyesült Államoktól távol maradni, "reentry permit"-et is kérhet. Ha a visszatérő külföldi polgár sem Alien Registration Card-ot, sem reentry permit-et felmutatni nem tud, még mindig igazolhatja a határátlépési hivatal előtt, hogy méltányolható oka van annak, hogy nem rendelkezik e bizonyítványokkal. Az erre irányuló kérelmet az 1-193 sz. úrlapon kell előterjeszteni.

Mindenesetre azt ajánljuk, hogy az elutazó külföldi, ha úgy tervezi, hogy Amerikába visszatér, őrizze meg az elutazásánál használt, lebélyegzett hajó- vagy vasuti jegyet, jónépszerűségének igazolására. Ez megkönnyíti a visszatérésnél előírt formasságokat.

BROWNSVILLE, PA.

A magyarság kedvelt festék üzlete!



PITTSBURGH PAINTS

PITTSBURGH PLATE GLASS CO.

Falpapír — Redőnyök — Ablakfüggönyök
6 High St. Brownsville, Pa. Tel: ST 5-7122
AUTÓÚVEGEK BÁRMILY KOCSIBAI
CYRIL T. BOGNAR, Manager

PENZE \$10,000.00-IG BIZTOSITVA VAN NÁLUNK!

"EZ SAJÁT VÁROSÁNK BANKJA"

Kapható nálunk SAVINGS CERTIFICATE

Három évre szóló 2 1/2%-ot jövedelmező

First National Bank
in Brownsville

BROWNSVILLE, PA. Tel: ST 5-4700

A Federal Reserve System és a Federal Deposit Insurance Corporation tagja.
"See 1st National First"

BROWNSVILLE-I ÉS KÖRNYÉKBELI MAGYAROK!
Ha nálunk tisztíttatják, festetik át ruháikat, azok olyanok lesznek, mint az újak.

Fashion CLEANERS & DYERS

Tisztítás — Vasalás — Áttestés

— SZÉP INGVASALÁS —

Szükség esetén 2 óra alatt tisztítjuk vagy festjük ruháit

Szörnyemegörzés nyáron át — Szőnyeg-

tisztítás 18 üzletben 40 személy áll rendelkezésre

Iroda és műhely: Water St. Tel. ST.5-4165 Brownsville, Pa.
Attilio Cicconi tulajdonos.

Áruljuk az országoshírű

GENERAL ELECTRIC

gyártmányokat. Televízió, refrigerator, ablakba beállítható airconditioner, Deep freezer, stb. — Könnyű részletek.
Nyitva nyáron: 9-től 5-ig, — Szeptembertől júniusig 9-től 9-ig.

Circle Sales & Service Co.

Telefon: ST 5-7300 — BROWNSVILLE, Pa.

**BÁRKI AZ ÖN ORVOSA,
RECEPTJÉT MI GONDOSAN ELKÉSZÍJTÜK**



CENTRAL PHARMACY

Phone: ST. 5-7025

W.F. JOHNSON, Ph.G.

8 HIGH ST.,

BROWNSVILLE, PA.

Nézz be modern üzletünkbe, ahol sok száz hasznos gyógyszerári cikket talál. — Mindenből a legjobb minőségű.



Bármely építkezési, házjavítási munkát ránk biz, mi azt lelkiismeretesen, s a kéréssel elkészítjük. Tetőzet, házburkolat, fűtési készülékek, alumínium redőnyök.

Brownsville Siding and Roofing Co.

D. I. Cohen, tulajdonos

BRIDGE and HIGH STR.

TELEFON: ST 5-8660

BROWNSVILLE, PA.

MRS. JACK MacDONALD, Scotch Lake-ben, N. S., születésnapjának 101-ik évfordulóját ünnepelte s közben "fiatalosan" táncolt. Kijelentette, hogy azért maradt ilyen jó erőben, egészségben, mert mindig erősen dolgozott, sok tejet ivott és naponta egy hosszú korty pálinkát ivott.

NYOLC ÉV ELŐTT, Ed Redman teknősbékája elragta a kötelet, mellyel egy fahoz volt kötve és megszökött a kertből. Most visszajött a napokban, megismerték arról a karikáról, mely teknőjébe volt a hátán beerősítve. Arról rágtta el annakidején a kötelet.

Akkor mondj hoppot, ha átgrottad az árkot.

BEALLSVILLE, PA.



Kedvelt újságjuk a "Magyar Bányászlap" utján köszöntjük magyar barátainkat.
Villamos házi felszerelési tárgyak. DUPONT festék. AUTOMOBIL GUMIK JAVÍTÁSA ÉS UJRAÖNTÉSE A LEGFONTOSABB MUNKÁNK.

McDaniel Tire Service

BEALLSVILLE, PA.

Telefon: Beallsville 25

a "10"-es úton



CALIFORNIA, PA.

A JÓ BIZTOSÍTÁS NEM OLCÓS! AZ OLCÓS BIZTOSÍTÁS NEM JÓ! AUTÓBIZTOSÍTÁS!

Csupa megbízható nagy társaságokat képviselünk.

Köszönjük a magyarság támogatását!

J. W. EDWARDS & COMPANY

REAL ESTATE AND INSURANCE

Telephone: WE 8-2520 — California, Pa.

TÜZ - AUTÓ - BALESET - KÁRTÉRÍTÉSI BIZTOSÍTÁSOK

... minden bank szolgálatot kaphat CALIFORNIA és CANONSBURG, Pa.-ban
PEOPLES FIRST NATIONAL BANK & TRUST COMPANY
Kényelmes helybeli bankszolgálat
A Federal Deposit Insurance Corporation tagja

CANONSBURG, PA.

75 évi üzleti múltunk garancia, hogy itt a legjobbat kapja. Üdvözlét sok derek magyar vevőinknek.

VAN EMAN BROS.

Vasáru — kályhák — Butor

A kitűnő LUCAS-féle festékek minden színben!

TELEFON: 9 CANONSBURG, PA.



If you need dependable current income—invest in U. S. SERIES H BONDS!
Pártolja Hirdetőinket